

H Változtatás jogát fenntartjuk
CZ Změny vyhrazeny
SLO Predmet sprememb
PL temat do zmiany
RUS Компания Ferm постоянно
совершенству ет выпускаему ю ею
проедукцию. Позтому в техничесие
характеристики могут вноситься
без предварительного
уведомления.
GR Ηρούμε το δικαίωμα αλλαγών

FERM®

JUST A PERFECT TOOL

Art. No. ATM1042
FPT-200



H	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	04
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	15
SLO	NOVODILA ZA UPORABO	25
PL	INSTRUKSJE OBSŁUGI	34
RUS	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	44
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ	55

CE

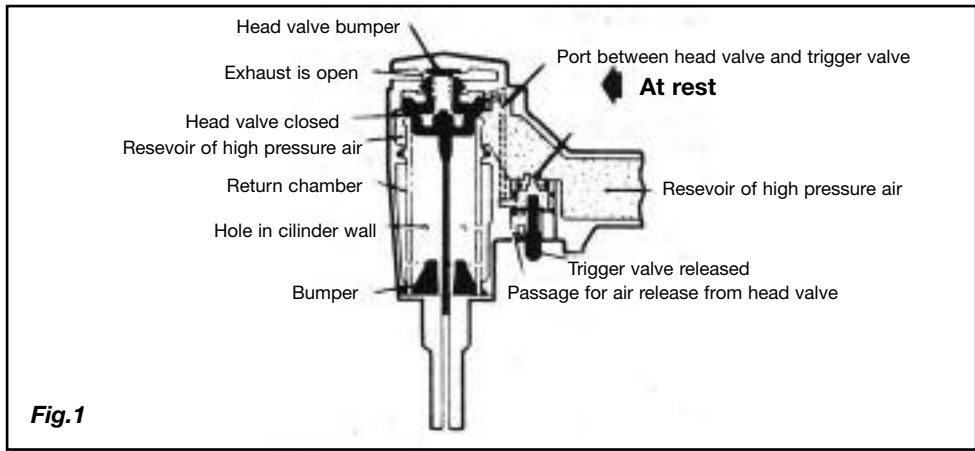


Fig.1

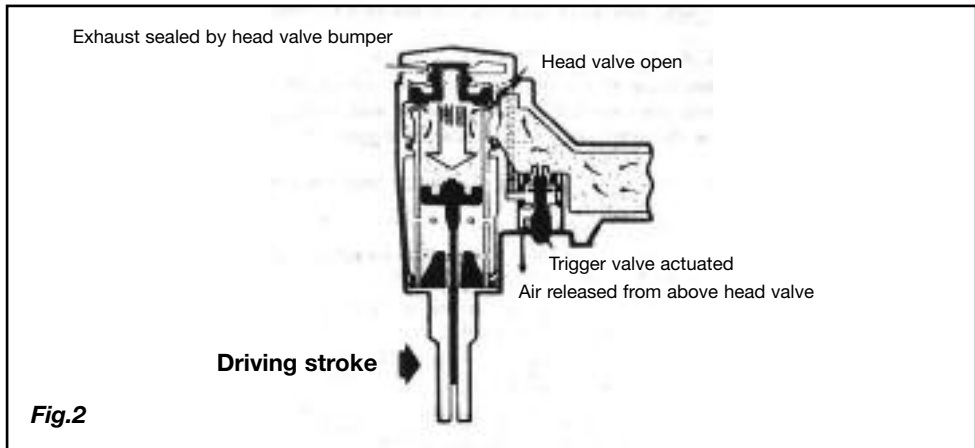


Fig.2

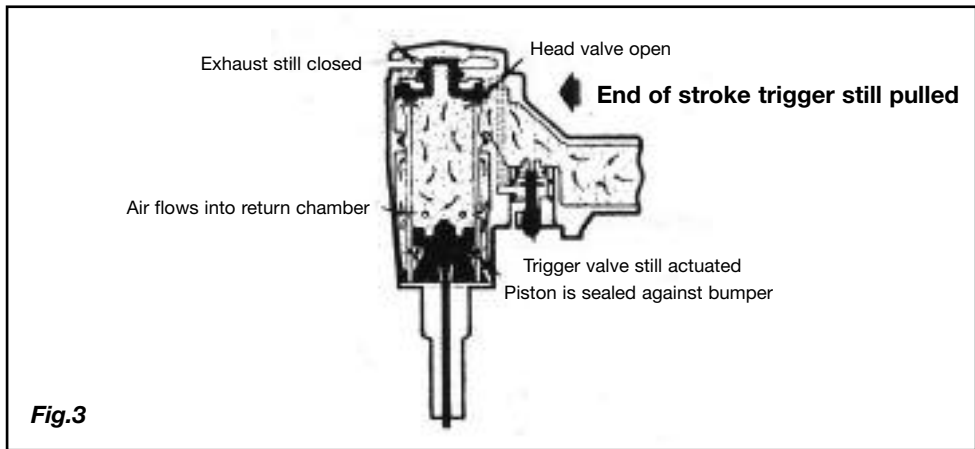
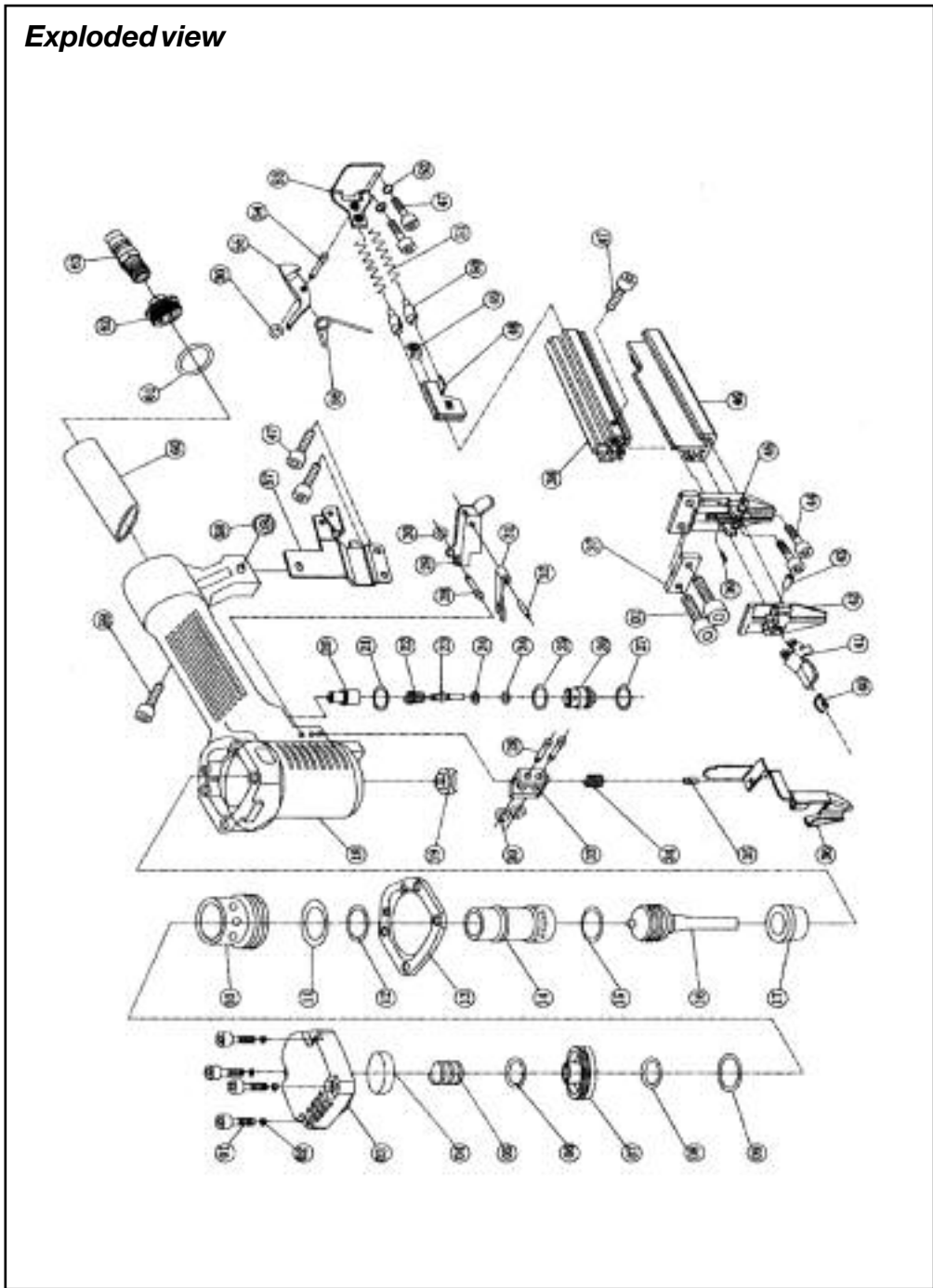
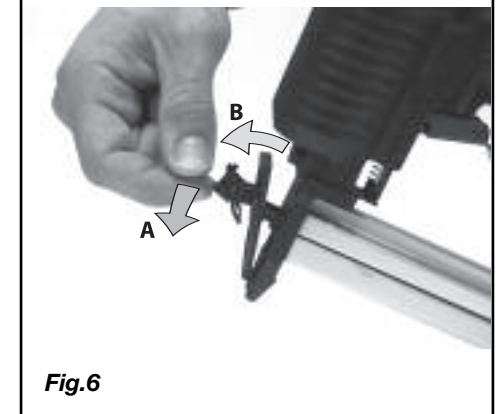
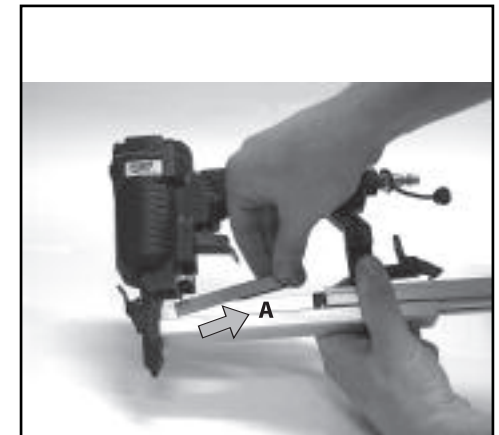
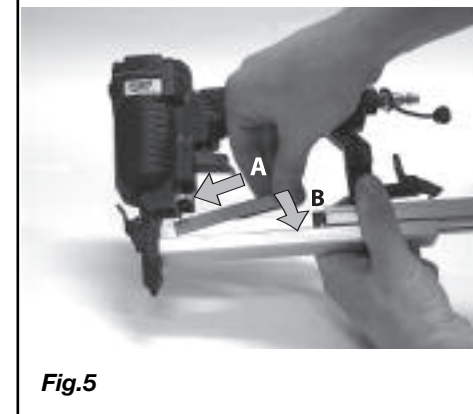
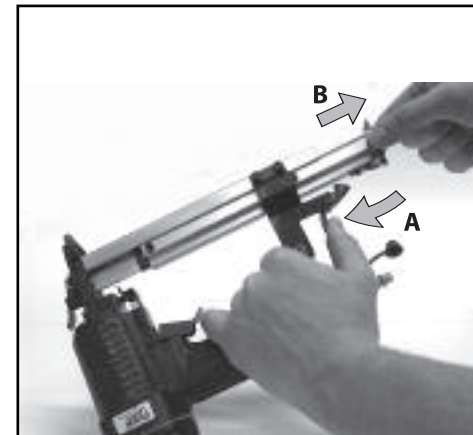
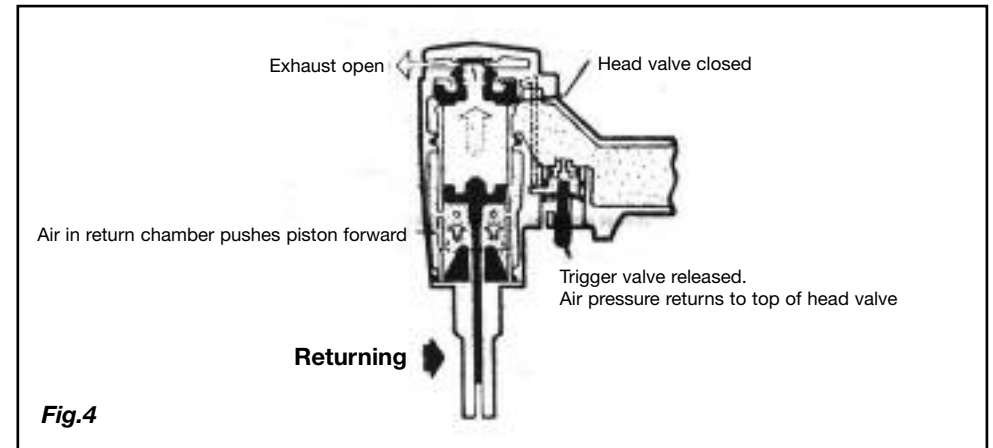


Fig.3



Spare parts list FPT-200

Ferm no.	Description	Position
400500	Cylinder seal set	6, 8, 9, 11, 12, 13, 15
400501	Mean piston	16
400502	Switch seal set	21, 24, 25, 27
400503	Drive guide cover	40 till 43
400504	Pusher complete	48 till 56



PNEUMATIKUS TŰZÁGÉP FPT-200

A szövegben szereplő számoka 2. + 3. oldalon látható képekre vonatkoznak



Kérjük, az Ön és mások biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót, mielőtt használni kezdené a készüléket. Ez segít abban, hogy könnyebben megértse a szerkezet működését, és ne vállaljon felesleges kockázatot. Tartsa ezt a használati utasítást biztonságos helyen, mert később szükség lehet rá.

Tartalom:

1. Műszaki specifikációk
2. Biztonsági utasítások
3. Sűrített levegő ellátás és a kapcsoló hüvelyek
4. A pneumatikustűzógép feltöltése
5. A pneumatikustűzógép üzemeltetése
6. A pneumatikustűzógép karbantartása

1. MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

Üzemi nyomás	4-7 bar (60-100 psi)
A tűzőkapocs maximális méretei	13 - 25 mm

A csomagolástartalma

- 1 Pneumatikus tűzógép
- 1 Egy flakon kenőolaj
- 1 25 mm tűzőkapocs-csík
- 1 DIN szabvány szerinti kapcsolóhüvely
- 1 Használati utasítások
- 1 Garanciajegy
- 1 Biztonsági utasítások

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Jelölések magyarázata

A használati utasításban, vagy a gépen a következő jelölésekkel találkozhat:



A jelen használati utasításban leírtak be nem tartása esetén sérülés, életveszély, és gépsérülés következhet be.



Karbantartási munkák megkezdése előtt a levegőtömlőt mindig szerelje le.

CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΒΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ (GR)

Δηλώνουμε αποκλειστική μας υπύνη ότι αυτό το προϊόν πληροί τα παρακάτω πρότυπα ή τα έγγραφα προτύπων:

EN792-1, EN792-13

σύμφωνα με τις διατάξεις των κοινοτικών οδηγιών:

98/37 EEC

nuo 01-11-2005

ZWOLLENL

W. Kamphof
Τμήμα Ποιότητας

Δεδομένου ότι η διαρκής βελτίωση των προϊόντων μας αποτελεί πολιτική της εταιρείας μας, επιφυλασσόμεθα του δικαιώματος να τροποποιούμε τις προδιαγραφές του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • Ολλανδία

Λιπανση

Η συχνή, αλλά όχι υπερβολική, λιπανση είναι σημαντική για τη βέλτιστη λειτουργία. Το λάδι που εκτοξεύεται από ένα λιπαντήρα νέφους λαδιού θα λιπαίνει συνεχώς τα εσωτερικά μέρη. Χρησιμοποιείτε λιπαντικό για πνευματικά εργαλεία Mobil Velocite #10 ή αντίστοιχο. Μην χρησιμοποιείτε λάδι καθαρισμού ή πρόσθετα, καθώς αυτά τα λιπαντικά ενδέχεται να προκαλέσουν αυξημένη φθορά στα παρεμβύσματα και τις ακμές της συσκευής, με αποτέλεσμα την κακή απόδοση και τη συχνή συντήρηση του εργαλείου.



Στάξτε λιπαντικό αεροπορικό λάδι στην οπή της λαβής της συσκευής Συρραπτικό αέρος

Όταν δεν είναι διαθέσιμος κάποιος λιπαντήρας νέφους λαδιού, προσθέστε λάδι μέσω του συνδέσμου QD μία ή δύο φορές την ημέρα, κατά τη χρήση. Μερικές σταγόνες λαδιού κάθε φορά είναι αρκετές. Η υπερβολική ποσότητα λαδιού απλώς θα συσσωρευτεί στη συσκευή και θα γίνει εμφανής όταν θα συρράπτετε.

Χρηση σε ψυχρο καιρο

Κατά τη λειτουργία σε ψυχρό καιρό, κοντά ή κάτω από το σημείο πήξης του νερού, η υγρασία στους αγωγούς του αέρα μπορεί να παγώσει, κάνοντας τη χρήση της συσκευής αδύνατη. Συνιστούμε τη χρήση ειδικών λιπαντικών χειμερινής χρήσης για πνευματικά εργαλεία ή τη μόνιμη χρήση αντιψυκτικού (γλυκόλη) ως λιπαντικού όταν οι θερμοκρασίες είναι πολύ χαμηλές.



Αποφύγετε την αποθήκευση του εργαλείου σε ψυχρό περιβάλλον, για να αποτρέψετε το σχηματισμό πάχνης ή πάγου στις βαλβίδες λειτουργίας και στους μηχανισμούς, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει τη δυσλειτουργία της συσκευής.

Παρατήρηση: Μερικά αφυδατικά υγρά του εμπορίου για γραμμές αέρα είναι βλαβερά για τους δακτυλίους και τα παρεμβύσματα. Μην χρησιμοποιείτε ξηραντικά μέσα για χαμηλές θερμοκρασίες αν δεν είστε βέβαιοι για τη συμβατότητά τους.

Περιβαλλον

Προκείμενοι να αποτραπούν φθορές κατά τη μεταφορά, το ργαλίο παραδίδεται σ ανθκτική συσκευασία. Η συσκευασία αποτελείται κατά το μεγαλύτερο μέρος της από υλικό που μπορεί ναπαναχρησιμοποιηθεί. Αξιοποιήστε, συνπώς, τη δυνατότητα ανακύκλωσης της συσκευασίας. Τα στοιχεία του συσσωρευτή είναι ανακυκλώσιμα. Απορριψτε στον κατάλληλο χώρο διάθεσης χημικών αποβλήτων, ώστ ο συσσωρευτής να ανακυκλωθεί ή να απορριφθεί μ τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Εγγυηση

Διαβάστε τους όρους γγγήσης στην κάρτα γγγήσης που διατίθεται ξεχωριστά. Για ρωτήσεις σχετικά με τα ξαρτήματα και/ή το συσσωρευτή απυθυνθείτε στο τμήμα σέρβις Ferm



Gondosan olvassa el az utasításokat.



Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt.



Read the instructions.



Kenje meg a készüléket.

A pneumatikus tűzőgép biztonságos üzemeltetése érdekében gondosan át kell tanulmányozni az alábbi kiegészítő szempontokat, valamint a használati utasításban közölt egyéb figyelmeztetéseket.

- A pneumatikus tűzőgépet kizárólag rendeltetése szerint használja.
- A tűzőgépet semmi esetre sem szabad olyan módon használni, hogy az kilőhesse a tűzőkapcsokat a felhasználóra vagy a gép mellett állókra.
- Ne használja a tűzőgépet kalapácsként.
- A pneumatikus tűzőgépet kizárólag a fogantyújánál fogva szabad vinni. Semmi esetre se vigye a tűzőgépet a légtömítőnél fogva.
- A pneumatikus tűzőgép konstrukciójának vagy funkciójának szakszerűtlen módosítása nem megengedett.
- Mindenkor szem előtt kell tartani, hogy a készülék szabálytalan használata a felhasználó és mások súlyos sérülését okozhatja.
- Semmi esetre sem szabad a légtömítőre kapcsolt pneumatikus tűzőgépet őrizetlenül hagyni.
- Semmi esetre sem szabad a pneumatikus tűzőgépet a készülékre erősített, olvasható figyelmeztető címke nélkül használni.

Különleges biztonsági előírások

- A gép maximális nyomás melletti folyamatos terhelésű megfelelő működéséhez biztosítani kell, hogy a munkakörnyezet hőmérséklete zárt területen ne legyen több, mint +25°C.
- Javasolt a kompresszor használata 70% maximális működéssel egy órán keresztül teljes terhelés alatt, hogy hosszú időn keresztül lehetséges legyen a termék megfelelő működése.
- Ellenőrizze, hogy a tartály teljesen nyomásmentesítve lett-e, mielőtt lecsavarozza a csatlakozásokat a tartályról.
- Tilos a sűrített levegő tartályba furatokat készíteni, vagy ahhoz hegeszteni, vagy azt szándékosan eltorzítani.
- Semmilyen műveletet ne végezzen a kompresszoron anélkül, hogy előzőleg kihúzza a dugaszt a dugaszolóaljzatból.
- Ne irányítson vízsugarat vagy éghető folyadéksugarat a kompresszorra.
- Ne tegyen éghető tárgyakat a kompresszor közelébe.
- A tartózkodási idő folyamán a nyomásszabályzót kapcsolja a "0" helyzetbe (OFF = ki).

- Soha ne irányítsa a légsugarat személyekre vagy állatokra.
- Ne szállítsa a kompresszort nyomás alatt levő tartállyal.
- Jegyezze meg: a kompresszor némelyik alkatrésze, mint például a fej és az átvezető csövek magas hőmérsékletet érhetnek el. Az égések elkerüléséhez ne érintse meg ezeket az alkatrészeket.
- A kompresszort felemelve vagy a speciális fogantyúk vagy markolatok használatával szállítsa.
- A gyerekeket és állatokat távol kell tartani a gép működési területétől.
- Ha a kompresszort festékszórásra használja:
 - a) *Ne dolgozzon zárt terekben vagy nyílt láng közelében.*
 - b) *Győződjön meg róla, hogy a környezet, amelyben dolgozni fog, célra rendelt szellőzéssel rendelkezik.*
 - c) *Megfelelő álarccal védje az orrát és száját.*
- Ne használja a kompresszort, ha az elektromos kábel vagy a dugasz sérült, és utasítsa a felhatalmazott támogató szervizt, hogy eredeti alkatrésszel cserélje ki.
- Ha a kompresszort a padlónál magasabb felületre helyezi, rögzíteni kell, hogy megakadályozza a leesését a működés során.
- Ne tegyen tárgyakat vagy a kezét a védőburkolatokra, hogy elkerülje a fizikai sérülést és a kompresszor károsodását.
- A súlyos sérülés megelőzéséhez ne használja a kompresszort tompa szerszámként személyek, tárgyak vagy állatok ellen.
- Ha a kompresszor már nincs tovább használatban, mindig húzza ki a dugaszt a dugaszolóaljzatból.
- Mindig győződjön meg róla, hogy a sűrített levegő tömlőket sűrített levegőhöz használja, és amelyeket a kompresszoréhoz beszabályozott maximális nyomás jellemez. Ne próbálja megjavítani a tömlőt, ha az sérült.

3. SŪRÍTETT LEVEGŐ ELLÁTÁS ÉS A KAPCSOLÓ HÜVELYEK



A készülék tápnyomásának biztosítására semmi esetre sem szabad oxigént, éghető gázokat vagy gázpalackból adagolt sűrített levegőt használni, mivel fennáll a robbanás és a súlyos sérülés veszélye.

Gyorsan oldható kapcsolóhüvelyek

Gyorsan oldható kapcsolóhüvellyel csatlakoztasson egy légtömlőt a készülékhez. A gyorsan oldható kapcsolóhüvely is leválasztja a légnyomást a szerszámgépről, ha az le van kapcsolva.

Légtömlők

A légtömlőknek legalább 10 bar üzemi nyomást kell kibírniuk. A levegőadagoló tömlőt gyorsan oldható kapcsolóhüvellyel kell felszerelni, biztosítva, hogy azt gyorsan le lehessen választani a pneumatikus tűzőgépről.

A sűrített levegő

Ehhez a szerszámgéphez kizárólag tiszta, szabályozott sűrített levegőt szabad használni.

Oi συνδετήρες συνεχίζουν να εμπλέκονται

• Φθαρμένος οδηγός συνδετήρων
• Λανθασμένο μέγεθος συνδετήρων

• Λυγισμένοι συνδετήρες

• Σπασμένη ακίδα οδήγησης

• Αντικαταστήστε τη διάταξη τροφοδότησης
• Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συνδετήρες του σωστού μεγέθους
• Μην χρησιμοποιείτε αυτούς τους συνδετήρες
• Αντικαταστήστε την ακίδα οδήγησης

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΡΡΑΠΤΙΚΟΥ ΑΕΡΟΣ



Όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης του συρραπτικού αέρος, να λαμβάνετε υπόψη σας τις προειδοποιήσεις που υπάρχουν στις παρούσες οδηγίες χρήσης και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν προσπαθείτε να επιλύσετε τυχόν προβλήματα του συρραπτικού αέρος.

Αντικατάσταση εξαρτημάτων

Όταν απαιτείται η αντικατάσταση εξαρτημάτων, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τα γνήσια ανταλλακτικά. Μην χρησιμοποιείτε τυχόν εναλλακτικά εξαρτήματα τα οποία δεν έχουν την ίδια απόδοση στη συσκευή με τα γνήσια εξαρτήματα.

Διαδικασίες εργασίας κατά την εκτέλεση συντήρησης

Όταν επισκευάζετε το συρραπτικό αέρος, να καθαρίζετε και να λιπάζετε τα εσωτερικά μέρη με προσοχή. Να χρησιμοποιείτε Parker "O-Lube" ή ανάλογο λιπαντικό σε όλους τους δακτυλίους. Καλύψτε όλους τους δακτυλίους με λιπαντικό δακτυλίων πριν από την συναρμολόγηση. Απλώστε μια λεπτή στρώση λιπαντικού σε όλες τις κινούμενες επιφάνειες και ακίδες. Τέλος, μετά την πλήρη συναρμολόγηση, ρίξτε μερικές σταγόνες λιπαντικού για πνευματικά εργαλεία στο σύνδεσμο εισαγωγής αέρα, πριν προχωρήσετε στη δοκιμή.

Πίεση αέρα και όγκος

Ο όγκος του αέρα είναι εξίσου σημαντικός με την πίεση. Ο όγκος του αέρα που παρέχεται στο συρραπτικό αέρος μπορεί να είναι ανεπαρκής, λόγω ελαττωματικών συνδέσεων και πτυχωσεων στους εύκαμπτους σωλήνες ή λόγω της ύπαρξης ρύπων και νερού στο σύστημα. Το αποτέλεσμα της περιορισμένης ροής αέρα είναι ότι το συρραπτικό αέρος δέχεται ανεπαρκή όγκο αέρα, ακόμη κι αν η ένδειξη της πίεσης αέρα είναι υψηλή. Αυτό θα οδηγήσει σε ελαττωματική λειτουργία, λόγω της μειωμένης ισχύος. Πριν να αρχίσετε την αντιμετώπιση προβλημάτων, θα πρέπει πρώτα να ελέγξετε τη διαδρομή από τον αεροσυμπιεστή μέχρι το συρραπτικό αέρος, για περιορισμένες συνδέσεις, στρεβλωμένους εύκαμπτους σωλήνες και ο,τιδήποτε άλλο θα μπορούσε να παρεμποδίσει την ροή επαρκούς ποσότητας αέρα στη συσκευή.

Παράλειψη συνδετήρων, διακεκομμένη τροφοδότηση

- Το περίβλημα του κυλίνδρου δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στο κάτω έμβολο
- Η επικεφαλής βαλβίδα είναι στεγνή
- Ανεπαρκής πίεση λειτουργίας
- Φθαρμένο έμβολο
- Βρομιά και γράσο συσσωρεύτηκε στη διάταξη οδήγησης
- Περιορισμένη παροχή αέρα, ανεπαρκής ροή αέρα μέσω του συνδέσμου ταχείας απόσπασης
- Φθαρμένος δακτύλιος του εμβόλου
- Το μηχανήμα είναι στεγνό, ανεπαρκής λίπανση
- Κατεστραμμένο ελατήριο τροφοδότησης γεμιστήρα
- Χαμηλή πίεση αέρα
- Οι συνδετήρες είναι πολύ κοντοί για αυτό το εργαλείο
- Λυγισμένοι συνδετήρες
- Λανθασμένο μέγεθος συνδετήρων
- Διαρροή στο παρέμβυσμα της κεφαλής
- Ο δακτύλιος της βαλβίδας της σκανδάλης είναι ραγισμένος/φθαρμένος
- Σπασμένη ακίδα οδήγησης
- Στεγνή, βρόμικη διάταξη τροφοδότησης
- Φθαρμένη διάταξη τροφοδότησης
- Αποσυναρμολογήστε και επανασυναρμολογήστε σωστά
- Αποσυναρμολογήστε και λιπάνετε
- Ελέγξτε το δίκτυο παροχής αέρα / τον αεροσυμπιεστή
- Αντικαταστήστε το έμβολο
- Αποσυναρμολογήστε την κεφαλή συνδετήρων / τη διάταξη οδήγησης και καθαρίστε την
- Αντικαταστήστε το σύνδεσμο ταχείας απόσπασης
- Αντικαταστήστε το δακτύλιο, ελέγξτε τη διάταξη οδήγησης
- Προσθέστε λιπαντικό λάδι για πνευματικά εργαλεία
- Αντικαταστήστε το ελατήριο
- Ελέγξτε την παροχή αέρα στο εργαλείο
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τους καθορισμένους συνδετήρες
- Μην χρησιμοποιείτε αυτούς τους συνδετήρες
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τους καθορισμένους συνδετήρες
- Σφίξτε τις βίδες / αντικαταστήστε το παρέμβυσμα
- Αντικαταστήστε το δακτύλιο
- Αντικαταστήστε την ακίδα οδήγησης (ελέγξτε το δακτύλιο του εμβόλου)
- Καθαρίστε, λιπάνετε με λάδι για πνευματικά εργαλεία
- Αντικαταστήστε τη διάταξη τροφοδότησης

Anyo másszabályozó

A pneumatikus tűzőgép biztonságos működtetéséhez 4-7 bar üzemi tartományban működő nyomásszabályozóra van szükség, amely szabályozza a készülék üzemi nyomását. A pneumatikus tűzőgépet nem szabad olyan sűrítettlevegő-hálózatra kapcsolni, amelyben a légnyomás meghaladhatja a 10 bar-t, mivel ebben az esetben megrongálódhat a készülék és adott esetben megsérülhet annak felhasználója is.

Az üzemi nyomás

Az üzemi nyomás értéke semmi esetre sem haladhatja meg a megadott maximumot, mivel ilyen esetben lényegesen fokozódik a készülék kopása. A táplevegőnek biztosítania kell a készülék üzemi nyomásának fenntartását. A nyomás csökkenése a pneumatikus tűzőgép hajtóerejének csökkenését vonja maga után. A pneumatikus tűzőgép szabályos üzemi nyomását illetően lásd a „MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK” című fejezetet.

Az olaj- és vízleválasztó

A pneumatikus szerszámgépek kopását leginkább a táplevegőben lévő szennyeződés és víz okozza. Olaj- és vízleválasztó alkalmazása tiszta táplevegőt biztosít, elősegítve a pneumatikus tűzőgép teljesítményének növelését és kopásának csökkentését. Az olaj- és vízleválasztót rendszeresen ki kell üríteni, biztosítva annak hatékony működését és ezáltal tiszta sűrített levegő továbbítását a szerszámgéphez. Az olaj- és vízleválasztó szabályszerű karbantartását illetően lásd a gyártó utasításait. A szennyeződések és az eltömődött szűrő nyomáscsökkenést okoznak, ami negatívan befolyásolja a pneumatikus tűzőgép teljesítményét.

4. A PNEUMATIKUS TŰZŐGÉP FELTÖLTÉSE



A készülék használata közben minden esetben olyan szemvédőt kell viselni, amely kielégíti az ANSI specifikációk követelményeit és a pneumatikus tűzőgép feltöltése, üzemeltetése és karbantartása során mind előről, mind pedig oldalról biztosítja a szem védelmét a repülő tárgyakkal szemben. A repülő tűzőkapcsok és szilánkok súlyos sérüléseket okozhatnak.

Megjegyzés: Az oldalsó védőpajzs és arcvédő nélküli szemüvegek nem biztosítanak megfelelő védelmet.

A készülék feltöltése fűzőkapcsokkal

5. Ábra

- Válassza le a légtömítőt.
- Engedje fel a tűzőkapcsok rögzítő reteszt és húzza vissza azt a tűzőkapocs-vezetősín mentén.
- Helyezzen egy tűzőkapocs-csíkot a tárba.
- Nyomja vissza a tűzőkapocs-vezetősínt a tárba és zárja le a reteszt.
- Csatlakoztassa ismét a légtömítőt a pneumatikus tűzőgéphez.



Προειδοποίηση! Για να αποφύγετε το κίνδυνο τραύματος:

- Αποσυνδέστε το λάστιχο του αέρα.
- Πρώτα λύστε το χερούλι του εξάρτημα σφιξίματος και βγάλτε το παράλληλα με την μονάδα οδηγού. Η απομάκρυνση του καπάκι στην στιγμή που το σύστημα είναι υπό πίεση μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραύμα. Μπορεί να πεταχτούν τα καρφιά από το συρραπτικό εργαλείο.

Επόμενα βήματα:

- Βγάλτε έξω τα καρφιά από την μονάδα οδηγού.
- Το κόκκινο χερούλι του καπάκι (στην μπροστινή μεριά του συρραπτικού εργαλείου) πατήστε προς τα κάτω και απομακρύνετε το καπάκι.
- Τώρα μπορείτε να βγάλετε τα σφηνωμένα καρφιά.
- Μετά την ξανά σύνδεση του καπάκι επιστρέψτε στην θέση τα καρφιά και το χερούλι του εξάρτημα σφιξίματος.

Ελεγχος της λειτουργίας του συρραπτικού αερος



Αφαιρέστε όλους τους συνδετήρες από το συρραπτικό αέρος, πριν εκτελέσετε έλεγχο.

- Κρατήστε το εργαλείο σταθερά από τη λαβή, χωρίς να έχετε το δάκτυλο στη σκανδάλη.
- Θέστε την κεφαλή συνδετήρων του εργαλείου επάνω στην επιφάνεια εργασίας.
- Πατήστε τη σκανδάλη ώστε να εξέλθει ακίδα της σφύρας. Απελευθερώστε τη σκανδάλη και ο κύκλος έχει ολοκληρωθεί.



Κάθε φορά που πιέζετε τη σκανδάλη, το συρραπτικό αέρος θα εκτελεί έναν ολόκληρο κύκλο.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Διαρροή αέρα από το περίβλημα της βαλβίδας της σκανδάλης	• Ο δακτύλιος είναι ραγισμένος ή σπασμένος	• Αντικαταστήστε το δακτύλιο
Διαρροή αέρα από την ακίδα της βαλβίδας της σκανδάλης	• Ο δακτύλιος ή τα παρεμβύσματα είναι ραγισμένα ή σπασμένα	• Αντικαταστήστε το δακτύλιο/τα παρεμβύσματα
Διαρροή αέρα από το πλαίσιο, την κεφαλή συνδετήρων	• Χαλαρώστε τις βίδες της κεφαλής συνδετήρων • Ο δακτύλιος είναι ραγισμένος ή σπασμένος • Το έμβολο είναι ραγισμένο/φθαρμένο	• Σφίξτε και ελέγξτε ξανά • Αντικαταστήστε το δακτύλιο • Αντικαταστήστε το έμβολο

- Α πiros kart (a tűzőgép homlok részén) nyomja le, majd a fedelet vegye le.
- Vegye ki a beszorult tűzőkapcsokat.
- A fedél visszaszerelése után tegye vissza a tűzőkapcsokat és a rögzítőelem karját.

A pneumatikus tűzőgép működésének ellenőrzése



Mielőtt hozzábene az ellenőrzéshez, vegye ki az összes tűzőkapcsot a pneumatikus tűzőgépből.

- Tartsa a szerszámgépet szorosan a fogantyúnál fogva, de ne tegye ujját a ravaszra.
- Helyezze a szerszámgép kapcsoló fejt a munkafelületre.
- Húzza meg a ravaszt, úgy, hogy megjelenjen a beütőcsap. Engedje fel a ravaszt és a ciklus befejeződik.



Valahányszor meghúzza a ravaszt, a pneumatikus tűzőgép végrehajt egy teljes ciklust.

Hibakeresés

Szivárog a levegő az elsütő szelep házából	• Megrepedezett vagy eltörött a körszelvényű tömitőgyűrű.	• Cserélje ki a körszelvényű tömitőgyűrűt.
Szivárog a levegő az elsütő szelep csapjánál	• Megrepedezett vagy eltörött a körszelvényű tömitőgyűrű, ill. a tömitések.	• Cserélje ki a körszelvényű tömitőgyűrűt/a tömitéseket.
Szivárog a levegő a szerszámgép keretéből, a kapcsoló fejtől	• Lazítsa meg a kapcsoló fejtben lévő csavarokat. • Megrepedezett vagy eltörött a körszelvényű tömitőgyűrű. • Elrepedt/elkopott a dugattyú.	• Húzza meg újra a csavarokat és ellenőrizze a szivárgást. • Cserélje ki a körszelvényű tömitőgyűrűt. • Cserélje ki a dugattyút.
Szivárog a levegő a szerszámgép keretéből, a fejtől	• Repedezett a tömités. • Megrepedezett/elkopott a dugattyúfej szelepe. • Lazítsa meg a fejtben lévő csavarokat.	• Cserélje ki a tömitést. • Cserélje ki a dugattyút. • Húzza meg újra a csavarokat és ellenőrizze még egyszer a szivárgást.

A tűzőgép nem üti be a tűzőkapcsokat/a beütőcsap nem tér vissza teljesen nyugalmi helyzetébe

- Fecskendezzen kis mennyiségű kis viszkozitású olajat (penetráló olajat/WD-40 típusú olajat/varrógép-olajat) a tűzőgép levegő bemeneti csatlakozójába.

- Húzza meg a készülék ravaszát néhányszor, úgy, hogy a tár eközben ne legyen feltöltve.
- A beütőcsap most más szabadon mozog és a probléma elhárult.

A pneumatikus tűzőgép teljesen üzemképtelen

- Nem megfelelő a levegő ellátás.
- A gép száraz, nem megfelelő a kenés.

- Ellenőrizze a sűrítettlevégő-hálózatot/a kompresszort.
- Kenje be az alkatrészeket a pneumatikus szerszámgépekhez használatos kenőolajjal.

- Elkoptak a körszelvényű tömítőgyűrűk a dugattyúfej szelepében.
- Eltört a henger rugója.
- Beragadt a dugattyúfej szelepe a fejben.

- Cserélje ki a körszelvényű tömítőgyűrűket.
- Cserélje ki a henger rugóját.
- Szedje szét/ellenőrizze/kenje be kenőanyaggal.

Nincs a gépben hajtóerő

- A gép száraz, nem megfelelő a kenés.

- Kenje be az alkatrészeket a pneumatikus szerszámgépekhez használatos kenőolajjal.

- Eltörtött a rugó a hengerfejben.
- Megrepedezett vagy eltörtött a körszelvényű tömítőgyűrű, ill. a tömítések.

- Cserélje ki a hengerfej rugóját.

- Beszorultak a kapcsok a kilövőfejben.
- Elkopott a ravasz részegysége/abbó szivárog a levegő.

- Ellenőrizze a dugattyút és a dugattyúfej szelepének rugóját.
- Cserélje ki a ravasz részegységét.

- Szennyeződés és kenőanyag gyülemlett fel a hajtásban.
- A hengerköpeny rosszul van felszerelve az alsó dugattyúra.

- Szerelje szét és tisztítsa ki a kapcsoló fejet/a hajtást.
- Szerelje szét, majd szerelje össze szabályosan.

- Szárazon fut a dugattyúfej szelepe.

- Szerelje szét és kenje be kenőanyaggal.

- Elégtelen az üzemi nyomás.

- Ellenőrizze a sűrítettlevégő-hálózatot/a kompresszort.

- Apeleutheeróste ton sírte twn sundeitíron kai trabhíte ton katá mhkos tou odhgou twn sundeitíron.
- Topothetíte 1 tainía sundeitíron sth diátaxh trofodóthshs
- Píestete ton odhgó twn sundeitíron písw sto gheimstíra kai asfalístete to sírte.
- Epanasundéste ton eúkaippto swlína parochís aéra sto surraphtkó aéros.

5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΡΡΑΠΤΙΚΟΥ ΑΕΡΟΣ



Όταν τροφοδοτείτε, λειτουργείτε και συντηρείτε το συρραπτικό αέρος, να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά που πληρούν τις προδιαγραφές ANSI και προσφέρουν προστασία τόσο μετωπικά όσο και πλευρικά, από τα αντικείμενα που εκτινάσσονται στον αέρα. Ιπτάμενοι συνδετήρες και θραύσματα μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.

Πριν να χρησιμοποιήσετε το συρραπτικό αέρος

- Διαβάστε προσεκτικά τις γενικές οδηγίες για την ασφάλεια και τις προειδοποιήσεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Ανατρέξτε στις προδιαγραφές παραπάνω στις παρούσες οδηγίες, για να δείτε τις συνθήκες ορθής λειτουργίας του συρραπτικού αέρος.



Βεβαιωθείτε, ότι ο συνδετήρας της χειρός είναι καλά λιπασμένος, πριν την χρησιμοποιήσετε.

Βασική λειτουργία του συρραπτικού αέρος

Εικ. 1-4

Το συρραπτικό αέρος κινείται από ένα έμβολο κινούμενο με πεπιεσμένο αέρα. Οι εικόνες 1-4 στη σελίδα 2+3 υποδεικνύουν τον τρόπο λειτουργίας του συρραπτικού αέρος.

Λειτουργία

Ενεργοποίηση από τη σκανδάλη

Πιέζοντας τη σκανδάλη, ενεργοποιείται το συρραπτικό αέρος. Κάθε φορά που πιέζεται η σκανδάλη, το συρραπτικό αέρος προωθεί ένα συνδετήρα μέσα στο αντικείμενο εργασίας.



Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την κεφαλή των συνδετήρων. Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να στρέψετε το συρραπτικό αέρος προς κάποιο πρόσωπο ή ζώο.

Ιδικές ασφαλιστικές οδηγίες για εργαλεία οποία λειτουργούν με αέρα και για κομπρεσέρ

Απομάκρυνση των μπλοκαρισμένων καρφιών

Σχήμα 6

Στην μπροστινή μεριά του συρραπτικού εργαλείου βρίσκετε το καπάκι με κόκκινο χερούλι. Αν μπλοκαριστεί το καρφί στον κοχλία, επιτρέπεται να κατεβαστεί το καπάκι.

Ευκαμπτοι σωλήνες παροχής αέρα

Οι εύκαμπτοι σωλήνες θα πρέπει να είναι ανθεκτικοί σε πίεση λειτουργίας τουλάχιστον 10 bar. Ο εύκαμπτος σωλήνας παροχής αέρα θα πρέπει να διαθέτει σύνδεσμο QD για να είναι δυνατή η «ταχεία απόσπαση» από το συρραπτικό αέρος.

Πεπιεσμενος αερας

Να χρησιμοποιείτε για αυτό το εργαλείο αποκλειστικά καθαρό, ρυθμιζόμενο πεπιεσμένο αέρα.

Ρυθμιστης πιεσης

Για την ασφαλή λειτουργία του συρραπτικού αέρος, απαιτείται ένας ρυθμιστής πίεσης με εύρος λειτουργίας 4-7 bar, για τη ρύθμιση της πίεσης λειτουργίας. Μην συνδέετε το συρραπτικό αέρος σε πίεση αέρα που ενδέχεται να υπερβαίνει τα 10 bar, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη στο συρραπτικό αέρος και να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Πίεση λειτουργίας

Ποτέ μην υπερβαίνετε την συνιστώμενη μέγιστη πίεση, αλλιώς υπάρχει σημαντική αύξηση του ρυθμού φθοράς. Η παροχή αέρα θα πρέπει να είναι αρκετή για να διατηρηθεί η πίεση λειτουργίας της συσκευής. Σε περίπτωση πτώσης της πίεσης, θα μειωθεί η ισχύς του συρραπτικού αέρος. Βλέπε «ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ» για τη σωστή πίεση εργασίας του συρραπτικού αέρος.

Διαχωριστης ελαιου/νερου

Η σκόνη και το νερό στην παροχή αέρα είναι η κύρια αιτία φθοράς των πνευματικών εργαλείων. Ένας διαχωριστής ελαίου/νερού θα βοηθήσει στον καθαρισμό του παρεχόμενου αέρα, για την άριστη απόδοση και την ελάχιστη φθορά του συρραπτικού αέρος. Θα πρέπει να αδειάζετε τακτικά τον διαχωριστή ελαίου/νερού, ώστε αυτός να λειτουργεί αποδοτικά, παρέχοντας πίεση καθαρού αέρα στο εργαλείο. Συμβουλευθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη σωστή συντήρηση του διαχωριστή ελαίου/νερού. Ένα βρόμικο και φραγμένο φίλτρο ενδέχεται να προκαλέσει πτώση της πίεσης, η οποία θα επηρεάσει αρνητικά την απόδοση του συρραπτικού αέρος.

4. ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΡΡΑΠΤΙΚΟΥ ΑΕΡΟΣ



Όταν τροφοδοτείτε, λειτουργείτε και συντηρείτε το συρραπτικό αέρος, να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά που πληρούν τις προδιαγραφές ANSI και προσφέρουν προστασία τόσο μετωπικά όσο και πλευρικά, από τα αντικείμενα που εκτινάσσονται στον αέρα. Ιπτάμενοι συνδετήρες και θραύσματα μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.

Παρατήρηση: Τα γυαλιά χωρίς πλευρικά προστατευτικά καλύμματα και προσωπίδα δεν παρέχουν ικανοποιητική προστασία.

Τροφοδότηση με συνδετήρες

Εικ. 5

- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα

A belövés során kimaradnak tűzőkapcsok, megszakad a tűzőkapcsok továbbítása

- Elkopott a dugattyú. Szennyeződés és kenőanyag gyülemlett fel a hajtásban.
- Valami akadályozza a táplevegő adagolását, nincs elegendő légáramlás a gyorsan oldható kapcsolóüvegen keresztül.
- Elkopott a dugattyú körszelvényű tömitőgyűrűje.
- A gép száraz, nem megfelelő a kenés.

- Tönkrement a tár adagoló nyomórugója.
- Alacsony a légnyomás.

- Túl rövidek a tűzőkapcsok ehhez a szerszámgéphez.
- Meggömbülnek a tűzőkapcsok.
- Szabálytalan méretű tűzőkapcsok.
- Szivárgás a dugattyúfej tömitésénél.

- Megrepedezett/elkopott a ravasz szelepének körszelvényű tömitőgyűrűje.
- Eltörött a beütőcsap.

- Szárazon fut a dugattyúfej szelepe.
- Elkopott a tár.

Beakadnak a tűzőkapcsok

- Elkopott a tűzőkapcsok vezetősinje.
- Szabálytalan méretű tűzőkapcsok.
- Meggömbülnek a tűzőkapcsok.
- Eltörött a beütőcsap.

- Cserélje ki a dugattyút.
- Szerelje szét és tisztítsa ki a kapcsolkilövő fejet/a hajtást.

- Cserélje ki a gyorsan oldható kapcsolóhüvelyt.

- Cserélje ki a körszelvényű tömitőgyűrűt és ellenőrizze a hajtás részegységét.

- Kenje be az alkatrészeket a pneumatikus szerszámgépekhez használatos kenőolajjal.

- Cserélje ki a rugót.

- Ellenőrizze a szerszámgép levegő ellátását.

- Kizárólag az előírt tűzőkapcsokat használja.

- Fejezze be ezeknek a tűzőkapcsoknak a használatát.

- Kizárólag az előírt tűzőkapcsokat használja.

- Húzza meg a csavarokat/cserélje ki a tömitést.

- Cserélje ki a körszelvényű tömitőgyűrűt.

- Cserélje ki a beütőcsapot (ellenőrizze a dugattyú körszelvényű tömitőgyűrűjét).

- Szerelje szét és kenje be kenőanyaggal.

- Cserélje ki a tárat.

- Cserélje ki a tárat.

- Csakis szabályos méretű előírt tűzőkapcsokat használjon.

- Fejezze be ezeknek a tűzőkapcsoknak a használatát.

- Cserélje ki a beütőcsapot



Σε εναρμόνιση με ουσιώδη ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και ωτοασπίδες



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες



Λαδώστε τη συσκευή.

Ahol nem áll rendelkezésre olajköd-kenéssel működő kenőberendezés, ott a kenőanyagot használat közben a gyorsan oldható kapcsoló hüvelyen keresztül kell naponta egyszer vagy kétszer a készülékbe juttatni. Alkalmanként néhány kis csepp olaj is elegendő. Ha túl sok olajat adagol, akkor az felgyülemlik a készülékben, ami tűzveszély válik észrevehetővé.

Használat hideg időjárás esetén

Ha a készüléket hidegben, fagyponthoz közeli vagy fagypont alatti hőmérsékleten használja, akkor a légvezetékben lévő nedvesség megfagyhat, lehetetlenné téve a készülék használatát. Ilyenkor ajánlatos a pneumatikus szerszámgépekhez rendszeresített speciális kenőanyagot vagy állandó jelleggel fagyálló folyadékot (glikolt) használni.



Ne tárolja a szerszámgépet hidegben, nehogy az szétfagyjon vagy jég képződhessen a működtető szelepeken és mechanizmusokon, ami működési hibát okozhat.

Megjegyzés: Némely kereskedelmi forgalomban kapható, légvezetékekhez használatos szikkasztó folyadék káros hatást gyakorol a körszelvényű tömítőgyűrűkre és tömítésekre. Ne használja ezeket a szárítószerket alacsony hőmérsékleten, anélkül, hogy meggyőződné azok kompatibilitásáról.

Környezet

A szállítás során bekövetkező esetleges sérülések elkerülése érdekében a gép meglehetősen erős csomagolásban kerül leszállításra. A csomagoláshoz felhasznált anyagok nagy része újrafeldolgozható. Kérjük, hogy ezeket az anyagokat vigye a megfelelő szemétfeldolgozó telepekre.

Garancia

A garanciális feltételeket a kézikönyvhöz csatolt garanciakártya tartalmazza.

Προσέξτε τα παρακάτω συμπληρωματικά σημεία για την ασφαλή λειτουργία του συρραπτικού αέρος, καθώς και τις άλλες προφυλάξεις των οδηγιών χρήσης.

- Να χρησιμοποιείτε το συρραπτικό αέρος αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το συρραπτικό αέρος με τρόπο που θα μπορούσε να οδηγήσει στην εκτόξευση ενός συνδετήρα κατά του χρήστη ή των παρευρισκόμενων.
- Μην χρησιμοποιείτε το συρραπτικό αέρος ως σφυρί.
- Το συρραπτικό αέρος θα πρέπει να μεταφέρεται μόνο από τη λαβή. Ποτέ μην μεταφέρετε το συρραπτικό αέρος κρατώντας το από τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα.
- Ποτέ μην πραγματοποιείτε μη εγκεκριμένες αλλαγές ή μετατροπές στο σχεδιασμό ή τη λειτουργία του συρραπτικού αέρος.
- Να έχετε πάντα υπόψη σας ότι η λανθασμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε σας και σε άλλους.
- Ποτέ μην αφήνετε το συρραπτικό αέρος αφύλακτο και συνδεδεμένο με τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το συρραπτικό αέρος, όταν δεν υπάρχει ευανάγνωστη προειδοποιητική ταμπέλα επάνω στη συσκευή.

Ειδικοί κανονισμοί ασφαλείας

- Για τη σωστή λειτουργία του μηχανήματος υπό συνεχή και πλήρη φόρτο εργασίας με τη μέγιστη πίεση λειτουργίας, φροντίστε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος σε κλειστό χώρο εργασίας να μην υπερβαίνει τους +25°C.
- Όταν ο συμπιεστής λειτουργεί υπό το μέγιστο φορτίο, συνιστούμε τη χρήση του κατά 70% μέσα σε χρονικά διαστήματα της μίας ώρας, προκειμένου να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία επί πολλά χρόνια.
- Προτού απασφαλίσετε τους συνδέσμους του αεροθυλακίου, βεβαιωθείτε ότι το αεροθυλάκιο έχει αποσυμπιεστεί εντελώς.
- Απαγορεύεται να τρυπήσετε το αεροθυλάκιο ή να κάνετε σε αυτό ηλεκτροσυγκολλήσεις, όπως επίσης και να μεταβάλλετε το σχήμα του εκούσια.
- Μην εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο συμπιεστή, εάν δεν αποσυνδέσετε πρώτα το ρευματολήπτη (φίς) από την πρίζα.
- Μη ψεκάσετε το συμπιεστή με νερό ή πολύ εύφλεκτα υγρά υπό πίεση.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα αντικείμενα κοντά στο συμπιεστή.

CE MEGFELELŐSÉGIGAZOLÁSA (H)

Saját kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy normatív dokumentumoknak:

EN792-1, EN792-13

összhangban az alábbi előírásokkal:

98/37 EEC

fdátum 2005-11-01

ZWOLLE, HOLLANDIA



W. Kamphof
Minőségügyi osztály

Mivel arra törekszünk, hogy folyamatosan tökéletesítsük termékeinket, fenntartjuk a jogot, hogy – előzetes bejelentés nélkül – megváltoztassuk a termékleírásokat.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • Hollandia

ΣΥΡΡΑΠΤΙΚΟ ΑΕΡΟΣ FRT-200

Οι αριθμοί στο παρακάτω κείμενο αναφέρονται στις εικόνες της σελίδας 2-3.



Για την ασφάλειά σας αλλά και για την ασφάλεια των άλλων, σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αυτό. Αυτό θα σας βοηθήσει να κατανοήσετε πιο εύκολα το μηχάνημά σας και να αποφύγετε τους άσκοπους κινδύνους. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών σε ένα ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

Περιεχόμενα:

1. Δεδομένα μηχανήματος
2. Οδηγίες ασφαλείας
3. Παροχή αέρα και συνδεσμοί
4. Τροφοδοτηση του συρραπτικού αερος
5. Λειτουργία του συρραπτικού αερος
6. Συντήρηση του συρραπτικού αερος

Πίεση λειτουργίας	4-7 bar (60-100 psi)
Μέγ. τύπος συνδέσμου	13-25 mm

Περιεχόμενο της συσκευασίας

- 1 Συρραπτικό αέρος
- 1 Μπουκάλι λάδι μηχανής
- 1 Ταινία τροφοδότησης συνδετήρων των 25 mm
- 1 Σύνδεσμος DIN
- 1 Οδηγίες χρήσης
- 1 Κάρτα εγγύησης
- 1 Οδηγίες για την ασφάλεια

Επεξήγηση συμβόλων

Σ' αυτό το εγχειρίδιο και/ή στο μηχάνημα χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Υποδηλώνει κίνδυνο τραυματισμού, θανάτου ή ζημιάς του εργαλείου, σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.



Κατά την εκτέλεση των συντηρητικών εργασιών αποσυνδέστε πάντα τον ελαστικό σωλήνα αέρος.

CE ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТВИИ (RUS)

Под нашу исключительную ответственность удостоверяем, что данное изделие удовлетворяет следующим стандартам и нормативным документам:

EN792-1, EN792-13

согласно правилам:

98/37 EEC

01-11-2005
ZWOLLE NL

В. Капмхоф
Отдел контроля качества

Постоянное улучшение нашей продукции является нашей политикой и, поэтому, мы оставляем за собой право на изменение технических характеристик продукции без предварительного уведомления.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • Нидерланды

VZDUCHOVÁ SPÍNACÍ PISTOLE FPT-200

Číslov dalšího textu odpovídajícího brazením na straně 2 + 3



Pro bezpečnost své vlastní osoby i osob ostatních si laskavě před použitím výrobku prostudujte tyto pokyny. Lépe pak výrobku porozumíte a vyhnete se zbytečným rizikům. Tento návod si bezpečně uschovejte, abyste se k němu mohli v budoucnu vrátit.

Obsah:

1. Technické údaje
2. Bezpečnostní opatření
3. Dodávka vzduchu a spojky
4. Nabíjení vzduchové spínací pistole
5. Obsluha vzduchové spínací pistole
6. Údržba vzduchové spínací pistole

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní tlak	4-7 bar (60-100 psi)
Max. formát upínadla	13 - 25 mm

Obsah balení

- 1 Vzduchová spínací pistole
- 1 Láhev strojového oleje
- 1 Pásová upínadla 25 mm
- 1 Spojka DIN
- 1 Návod k použití
- 1 Záruční list
- 1 Bezpečnostní opatření

2. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu a nebo na stroji jsou použity následující symboly:



Označuje riziko osobního zranění, ztráty života nebo poškození nástroje v případě nedodržení pokynů v tomto návodu.



Při provádění údržbářských prací vždycky odpojte vzduchovou hadici.



V souladu se zásadními použitelnými bezpečnostními normami evropských směrnic



Noste bezpečnostní brýle a ušní ochranu



Pečlivě si přečtěte pokyny



Promažte přístroj.

Pozorně si všimněte následující dodatkové body o bezpečném provozu vzduchové spínací pistole i jiné výstrahy v tomto návodu k použití.

- Vzduchovou spínací pistolí používejte pouze na takový účel, pro který je určena.
- Vzduchovou spínací pistolí nikdy nepoužívejte způsobem, který by mohl vést k vystřelení upínadla na uživatele nebo okolostojící osoby.
- Vzduchovou spínací pistolí nepoužívejte jako kladivo.
- Vzduchovou spínací pistolí byste měli přenášet pouze za rukovět. Vzduchovou spínací pistolí nikdy nepřenášíte za vzduchovou hadici.
- Nikdy neprovádějte žádné nepovolené změny nebo modifikace dizajnu nebo funkcí vzduchové spínací pistole.
- Vždy si musíte uvědomovat, že nesprávné použití může vést k vážnému zranění vás nebo jiné osoby.
- Vzduchovou spínací pistolí nikdy nenechávejte bez dozoru s připojenou vzduchovou hadicí.
- Vzduchovou spínací pistolí nikdy nepoužívejte, pokud na zařízení není čitelné varovné označení.

Speciální bezpečnostní pokyny

- Pro správný provoz stroje za plného a stálého zatížení při maximálním provozním tlaku zabezpečte, aby teplota pracovního prostředí v uzavřené místnosti nebyla vyšší než +25°C.
- Doporučujeme používat kompresor s maximálním provozem 70% v jedné hodině při plném zatížení, aby stroj mohl dlouhodobě správně pracovat.
- Před odšroubováním spojů nádrže zkontrolujte, zda je nádrž úplně odtlakována.
- Je zakázané vrtat nebo svářet díry anebo úmyslně deformovat nádrž stlačeného vzduchu.
- Na kompresoru neprovádějte žádné zásahy, než vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Na kompresor nesměřujte proud vody nebo hořlavé kapaliny.
- Do blízkosti kompresoru nedávejte hořlavé předměty.
- Regulátor tlaku během klidového času přepněte do polohy „0“ (vypnuto).
- Proud vzduchu nemiřte proti lidem nebo zvířatům.
- Kompresor nepřevážíte s natlakovanou nádrží.
- Poznámka: některé části kompresoru jako je hlava nebo trubky mohou dosáhnout vysokých teplot. Těchto částí se nedotýkejte, abyste se nepopálil/a.
- Kompresor přepravujte po zvednutí nebo použitím speciálním úchytek a rukojetí.

внутренние детали. Используйте смазку для пневматического инструмента, например Mobil Velocite #10 или эквивалентную. Не используйте бензин для химической очистки или присадки, т.к. эти смазочные материалы приводят в устройстве к ускоренному износу уплотнений и краев, в результате чего ухудшаются характеристики и увеличивается частота обслуживания.



Накапайте смазочное авиационное масло в отверстие на ручке устройства Скобозабивной пистолет.

Если нет маслораспылителя, добавляйте масло во время использования через быстроразъемное соединение один или два раза в день. Достаточно каждый раз вносить лишь несколько капель. Излишнее масло просто будет накапливаться в устройстве, что станет заметно при забивании скоб.

Использование в холодную погоду

При работе в холодную погоду, около или ниже нуля градусов, влага в воздухопроводе может замерзнуть, что сделает использование устройства невозможным. Рекомендуем при низких температурах пользоваться специальной зимней смазкой для пневматического инструмента, или же постоянно пользоваться антифризом (гликолем).



Старайтесь не хранить инструмент в холодном месте, чтобы на рабочих клапанах или механизмах не образовался иней или лед, способный привести к неправильной работе устройства.

Примечание: Некоторые промышленные обезвоживающие жидкости для воздухопроводов пагубно воздействуют на уплотнительные кольца и сальники. Не пользуйтесь этими осушителями при низких температурах, не убедившись в их совместимости.

Защита окружающей среды

Во избежание транспортных повреждений изделие поставляется в прочной упаковке. Значительная часть материалов упаковки подлежит утилизации, поэтому просим передать упаковку в соответствующую специализированную организацию.

Гарантия

Условия гарантии вы найдёте в отдельно прилагаемом гарантийном талоне.

Скобы все еще
застревают

- Износилась направляющая скоб
- Неправильный размер скоб

- Скобы погнуты

- Сломан приводной стержень

- Замените магазин

- Используйте только указанные скобы правильного размера

- Прекратите пользоваться этими скобами

- Замените приводной стержень

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ СКОБОЗАБИВНОГО ПИСТОЛЕТА



Во время обслуживания скобозабивного пистолета обращайтесь внимание на предупреждения, помещенные в руководство по использованию, и будьте особо бдительны при поиске неисправностей скобозабивного пистолета.

Замена деталей

При необходимости замены рекомендуется пользоваться оригинальными деталями. Не используйте альтернативных деталей – они не смогут работать в этом устройстве точно так же.

Навыки работ по обслуживанию

При ремонте скобозабивного пистолета позаботьтесь о чистке и смазке внутренних деталей. На все уплотнительные кольца нанесите смазку "O-Lube" фирмы Parker или аналогичную. Перед повторной сборкой нанесите смазку "O-Lube" на все уплотнительные кольца. Слегка нанесите масло на все движущиеся поверхности и оси. Наконец, после полной сборки перед пробой в работе зашприцуйте несколько капель смазки для пневматического инструмента в патрубков подачи воздуха.

Давление и расход воздуха

Расход воздуха точно также важен, как и его давление. Расход воздуха, подаваемого на скобозабивной пистолет, может оказаться недостаточным из-за дефектных соединений и пережатых шлангов, или из-за присутствия загрязнений или воды в системе. Вследствие ограниченного расхода воздуха скобозабивной пистолет получает недостаточно воздуха даже при высоком давлении воздуха по манометру. Это приводит к неправильному функционированию из-за снижения мощности привода. Перед тем, как перейти к поиску неисправностей, необходимо сначала осмотреть путь от компрессора к скобозабивному пистолету: потоку воздуха к устройству могут препятствовать узкие соединения, пережатые шланги и т.п.

Смазка

Для оптимального функционирования важна частая, но не излишняя смазка. Масло, подаваемое из системы смазки масляным туманом, постоянно будет смазывать

- В провозной области строје се не смі nacházet děti a zvířata.
- Pokud kompresor používáte k stříkání barev:
 - a) *Nepracujte v uzavřených místnostech nebo v blízkosti otevřeného ohně.*
 - b) *Zabezpečte, aby pracoviště mělo dostatečnou ventilaci.*
 - c) *Nos a ústa si chraňte na to určenou maskou.*
- Kompresor nepoužívejte, pokud je poškozen elektrický kabel nebo zástrčka. Požádejte autorizovaný servis o výměnu za originální náhradní díly.
- Pokud je kompresor umístěn na povrch vyšší než podlaha, musí být zabezpečen před spadnutím během provozu.
- Do ochranného krytu nekládejte ruce ani žádné předměty, abyste se vyhnul/a zranění a poškození kompresoru.
- Kompresor nepoužívejte jako tupý nástroj proti osobám, předmětům nebo zvířatům, abyste nezpůsobil/a vážnou škodu.
- Pokud kompresor nebudete dál používat, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vždy se přesvědčte, že na stlačený vzduch se používají pneumatické hadice s maximálním tlakem přizpůsobeným kompresoru. Když jsou tyto hadice poškozené, nepokoušejte se je opravovat.

3. DODÁVKA VZDUCHU A SPOJKY



Vzhledem k nebezpečí exploze a možnosti vážného zranění nikdy nepoužívejte pro dodávání tlaku do tohoto zařízení kyslík, hořlavé plyny nebo stlačený vzduch z plynových láhví.

Rychle odpojitelné spojky

Vzduchovou hadici připojte k zařízení pomocí QD (rychle odpojitelné) spojky. QD spojka zároveň odstaví tlak vzduchu z přístroje po jeho odpojení.

Vzduchové hadice

Vzduchové hadice musí odolávat pracovnímu tlaku nejméně 10 bar. Přívodní vzduchová hadice musí být vybavena QD spojkou, která umožní její rychlé odpojení od vzduchové spínací pistole.

Stlačený vzduch

Pro tento nástroj používejte pouze čistý a regulovaný stlačený vzduch.

Regulátor tlaku

Pro bezpečný provoz vzduchové spínací pistole je potřebný regulátor tlaku s provozním rozsahem 4-7 bar, který bude regulovat provozní tlak. Vzduchovou spínací pistolí nepřipájejte na zdroj vzduchu, který může přesáhnout 10 bar, protože by to mohlo způsobit škodu na vzduchové spínací pistolí nebo zranění osob.

Provozní tlak

Nikdy nepřesáhněte doporučený maximální tlak, protože to způsobí podstatné zvýšení opotřebení. Zdroj vzduchu musí stačit udržovat pracovní tlak zařízení. Pokud se tlak ztratí, sníží se výkon vzduchové spínací pistole. Správný pracovní tlak vzduchové spínací pistole naleznete v části „TECHNICKÉ ÚDAJE“.

Separátor oleje a vody

Nečistoty a voda v přívodu vzduchu jsou hlavní příčinou opotřebení pneumatických nástrojů. Separátor oleje a vody pomáhá zajišťovat čistý stlačený vzduch pro nejlepší výkon a nejmenší opotřebení vzduchové spínací pistole. Separátor oleje a vody je nutné pravidelně odsávat, aby mohl účinně dodávat čistý stlačený vzduch do nástroje. Popis správné údržby separátoru oleje a vody naleznete v návodě od výrobce tohoto zařízení. Znečištěný a zablokovaný filtr způsobí snížení tlaku, které negativně působí na výkon vzduchové spínací pistole.

4. NABÍJENÍ VZDUCHOVÉ SPÍNACÍ PISTOLE



Při použití vždy používejte ochranné brýle, které odpovídají normám ANSI a poskytují ze předu a ze stran ochranu před létajícími objekty během nabíjení, provozu a údržby vzduchové spínací pistole. Letící upínadla a úlomky mohou způsobit vážná zranění.

Poznámka: Brýle bez bočních štítů a ochrany tváře neposkytují dostatečnou ochranu.

Nabíjení upínadly

Obr.5

- Odpojte vzduchovou hadici.
- Uvolněte západku upínadla a vytáhněte ji podél vodítka upínadla.
- Do zásobníku vložte 1 pás upínadel.
- Zatlačte vodítko upínadla zpátky do zásobníku a zablokujte západku upínadla.
- Znovu připojte vzduchovou hadici k vzduchové spínací pistoli.

5. OBSLUHA VZDUCHOVÉ SPÍNACÍ PISTOLE



Při použití vždy používejte ochranné brýle, které odpovídají normám ANSI a poskytují ze předu a ze stran ochranu před létajícími objekty během nabíjení, provozu a údržby vzduchové spínací pistole. Letící upínadla a úlomky mohou způsobit vážná zranění.

Před použitím vzduchové spínací pistole

- Pozorně si přečtěte všeobecná bezpečnostní opatření a výstrahy uvedené v tomto návodu k použití.
- Správné provozní podmínky vzduchové spínací pistole naleznete v specifikacích uvedených výše v tomto návodu k použití.



Ujistěte se, že je sešíváčka dobře promazaná, než jí poprvé použijete.

Základní provoz vzduchové spínací pistole

Obr.1 - 4

Vzduchovou spínací pistoli pohání píst ovládaný stlačeným vzduchem. Obrázky 1 – 4 na straně 2 + 3 zobrazují způsob provozu vzduchové spínací pistole.

Пропускает скобы,
помехи в подаче

- | | |
|--|--|
| • Корпус цилиндра неправильно установлен на нижнем поршне | • Разберите и соберите правильно |
| • Пересох головной клапан | • Разберите и смажьте |
| • Недостаточное рабочее давление | • Проверьте подачу питательного воздуха или компрессор |
| • Износился поршень | • Замените поршень |
| • В приводном узле скопилось грязь и смазка | • Разберите узел головки пистолета/привода и почистите его |
| • Помехи в подаче воздуха; недостаточный расход через быстроразъемное соединение | • Замените быстроразъемное соединение |
| • Износилось уплотнительное кольцо поршня | • Замените уплотнительное кольцо, проверьте приводной узел |
| • Машина пересохла, недостаточная смазка | • Смазывайте пневматический инструмент смазочными маслами |
| • Повреждена подающая прижимная пружина магазина | • Замените пружину |
| • Низкое давление воздуха | • Проверьте подачу воздуха к инструменту |
| • Скобы слишком короткие для этого инструмента | • Используйте только указанные скобы |
| • Скобы погнуты | • Прекратите пользоваться этими скобами |
| • Неправильный размер скоб | • Используйте только указанные скобы |
| • Утечка в прокладках головки | • Затяните винты / замените прокладку |
| • Уплотнительное кольцо клапана спусковой кнопки треснуло / износилось | • Замените уплотнительное кольцо |
| • Сломан приводной стержень | • Замените приводной стержень (проверьте уплотнительное кольцо поршня) |
| • Магазин пересох и грязен | • Чистьте и смазывайте пневматический инструмент смазочными маслами |
| • Магазин износился | • Замените магазин |

Утечка воздуха в раме, головке	<ul style="list-style-type: none"> • Поршень треснул/износился • Треснула прокладка • Головной клапан поршня треснул/износился • Ослабьте винты в головке 	<ul style="list-style-type: none"> • Замените поршень • Замените прокладку • Замените поршень • Затяните их и повторите проверку
Скобозабивной пистолет не забивает скобы или забивной стержень не возвращается в исходное положение:	<ul style="list-style-type: none"> • Зашприцуйте немного легкого масла (пропиточного масла/WD-40/швейного масла) в патрубок подачи воздуха скобозабивного пистолета. 	<ul style="list-style-type: none"> • Разрядите скобозабивной пистолет несколько раз с незаряженным магазином. • Теперь забивной стержень будет двигаться свободно, и проблема решена.
Скобозабивной пистолет не работает	<ul style="list-style-type: none"> • Недостаточная подача воздуха • Машина пересохла, смазка недостаточна • Изношены уплотнительные кольца головного клапана • Сломана пружина цилиндра • Головной клапан застрял в головке 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте подачу питательного воздуха или компрессо • Смазывайте пневматический инструмент смазочными маслами • Замените уплотнительные кольца • Замените пружину цилиндра • Разберите/Проверьте/Смажьте
Недостаточна сила забивания	<ul style="list-style-type: none"> • Машина пересохла, недостаточная смазка • Сломана пружина в головке цилиндра 	<ul style="list-style-type: none"> • Смазывайте пневматический инструмент смазочными маслами • Замените пружину головки • Уплотнительное кольцо или сальники треснули или сломаны
Замените уплотнительное кольцо или сальники	<ul style="list-style-type: none"> • Заклинила головка пистолета • Узел спусковой кнопки износился или дает утечку • В приводном узле скопилось грязь и смазка 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте поршень, пружину головного клапана • Замените узел спусковой кнопки • Разберите узел головки пистолета/привода и почистите его

Обслуживание

Активируйте спуск

Стискивание спускового крючка активирует воздушную спусковую пистолет. После каждого стискивания спускового крючка воздушная спусковая пистолет возвращается в исходное положение.



Ручку держите в достаточной дистанции от головы упорника. В любом случае не направляйте воздушную спусковую пистолет на другую личность или на животное.

Специальные инструкции по безопасности для воздушного инструмента и компрессоров

Устранение заклинивания скоб

Изображение 6

На передней стороне скобозабивной пистолет находится крышка с красной ручкой. Если нажать на заклинивание скобы в пистолет, можно снять эту крышку.



Предупреждение! Чтобы избежать травм:

- Отсоедините воздушную трубку.
- Прежде всего ослабьте ручку фиксирующей детали и потяните ее по направлению к ведущей детали. Снятие крышки в системе под давлением может вызвать серьезные травмы: может произойти выброс скоб из скобозабивной пистолет!

Следующие шаги:

- Выньте скобы из ведущей детали.
- Красной ручкой крышки (на передней стороне скобозабивной пистолет) нажмите вниз и снимите крышку.
- Теперь вы можете вынуть заклинившие скобы.
- После монтажа крышки опять верните на место скобы и ручку фиксирующей детали.

Контроль работы воздушной спусковой пистолет



Перед проведением проверки выньте из воздушной спусковой пистолет все упорники.

- Инструмент держите крепко за рукоятку, без пальцев на спусковом крючке.
- Настройте голову упорника против рабочей поверхности.
- Нажмите спусковой крючок, чтобы появился щелчок молотка. Ослабьте спусковой крючок и цикл завершен.



После каждого стискивания спускового крючка проводится полный цикл работы воздушной спусковой пистолет.

Řešení problémů

CZ

Z pouzdra spouště uniká vzduch	<ul style="list-style-type: none"> • Prasknutý nebo zlomený O kroužek 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte O kroužek
Z kolíku spouště uniká vzduch	<ul style="list-style-type: none"> • Prasknutý nebo zlomený O kroužek nebo těsnění 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte O kroužek/těsnění
Z rámu nebo hlavy upínadla uniká vzduch	<ul style="list-style-type: none"> • Uvolněte šrouby v hlavě upínadla. • Prasknutý nebo zlomený O kroužek • Prasknutý/opotřeбенý píst 	<ul style="list-style-type: none"> • Dotáhněte je a znovu proved'te kontrolu • Vyměňte O kroužek • Vyměňte píst
Z rámu nebo hlavy uniká vzduch	<ul style="list-style-type: none"> • Prasknuté těsnění • Prasknutý/opotřeбенý ventil hlavy pístu • Uvolněte šrouby v hlavě 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte těsnění • Vyměňte píst • Dotáhněte je a znovu proved'te kontrolu
Spínací pistole nezarází upínadla / upínací kolík se nevrátí úplně do klidové polohy	<ul style="list-style-type: none"> • Do konektoru na přívodu vzduchu spínací pistole stříkněte trochu lehkého oleje (vnikající olej / WD-40 / olej pro šicí stroje). 	<ul style="list-style-type: none"> • Několikrát stiskněte spoušť spínací pistole s prázdným zásobníkem. • Vodící kolík se nyní bude pohybovat volně a problém je vyřešený.
Vzduchová spínací pistole nereaguje	<ul style="list-style-type: none"> • Nedostatečný přívod vzduchu • Stroj je suchý, nedostatečné mazání • Opatřeбенé O kroužky v hlavě ventilu • Zlomená pružina válce • Hlava ventilu zaseknutá v hlavě 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte hlavní přívod vzduchu / kompresor • Použijte lubrikační olej pro pneumatické stroje • Vyměňte O kroužky • Vyměňte pružinu válce • Rozeberte/ Zkontrolujte/ Namažte
Nedostatek hnací síly	<ul style="list-style-type: none"> • Stroj je suchý, nedostatečné mazání • Zlomená pružina v hlavě válce • Prasknutý nebo zlomený O kroužek nebo těsnění • Zaseknutá hlava upínadla • Sestava spouště opotřeбенá/s únikem 	<ul style="list-style-type: none"> • Použijte lubrikační olej pro pneumatické stroje • Vyměňte pružinu hlavy • Vyměňte O kroužek/těsnění • Zkontroluje píst a pružinu hlavy ventilu • Vyměňte sestavu spouště



Внимание ! Для предотвращения травмы :

- Отсоедините шланг подачи воздуха.
- Сначала освободите ручку крепежного элемента и вытяните её вдоль направляющей части. Снятие крышки в случае нахождения системы под давлением может привести к тяжелой травме: Скобы могут выскочить из сшивателя !

Последующие шаги :

- Достаньте скобы из направляющей части.
- Нажмите вниз красную ручку крышки (спереди сшивателя) и снимите крышку.
- После этого можно изъять заблокированные скобы.
- После обратной установки крышки верните на место скобы и ручку крепежного элемента.

Проверка функционирования скобозабивного пистолета



Перед проверкой выньте из скобозабивного пистолета все скобы.

- Крепко держите инструмент рукой, не ставя палец на спусковую кнопку.
- Установите головку инструмента против рабочей поверхности.
- Нажмите спусковую кнопку так, чтобы вышел стержень молотка. Отпустите спусковую кнопку – цикл завершен.



При каждом нажатии спусковой кнопки скобозабивной пистолет совершит полный цикл.

Поиск неисправностей

Утечка воздуха из корпуса клапана спусковой кнопки	<ul style="list-style-type: none"> • Сломано или разбито уплотнительное кольцо 	<ul style="list-style-type: none"> • Замените уплотнительное кольцо
Утечка воздуха из штифта спусковой кнопки	<ul style="list-style-type: none"> • Сломано или разбито уплотнительное кольцо или сальники 	<ul style="list-style-type: none"> • Замените уплотнительное кольцо или сальники
Утечка воздуха в раме, головке пистолета	<ul style="list-style-type: none"> • Ослабьте винты в головке пистолета • Сломано или разбито уплотнительное кольцо 	<ul style="list-style-type: none"> • Затяните их и повторите проверку • Замените уплотнительное кольцо

RUS

5. РАБОТА СО СКОБОЗАБИВНЫМ ПИСТОЛЕТОМ



Во время зарядки, работы и обслуживания скобозабивного пистолета всегда надевайте защитные очки, соответствующие требованиям ANSI и защищающие глаза от летящих предметов как спереди, так и со сторон. Летящие скобы и осколки могут привести к тяжелому увечью.

Перед использованием скобозабивного пистолета

- Внимательно прочитайте общее руководство по технике безопасности и данное руководство по эксплуатации.
- Правильные условия работы скобозабивного пистолета см. в ранее приведенных характеристиках.



Перед первым использованием электростеплера убедитесь, что устройство хорошо смазано.

Принцип работы скобозабивного пистолета

Рис. 1 - 4

Скобозабивной пистолет приводится в движение поршнем под воздействием сжатого воздуха. На иллюстрациях 1 – 4 с. 2+3 показано, как работает скобозабивной пистолет.

Действие

Приводится в действие спусковой кнопкой.

Скобозабивной пистолет приводится в действие нажатием спусковой кнопки. При каждом нажатии спусковой кнопки скобозабивной пистолет забьет скобу в заготовку.



Держите руки подальше от головки скобозабивного пистолета. Ни в коем случае нельзя направлять скобозабивной пистолет на кого-либо из людей или животных.

Специальные требования техники безопасности при работе с инструментом с воздушным приводом и компрессорами

Устранение заблокированных скоб

Рис. 6

На передней стороне швистеля находится крышечка с красной ручкой. Если скоба будет заблокирована в корпусе, эту крышечку можно снять.

Прескоченá upínadla,
přerušené podávání

- V pohonné soustavě se nahromadily nečistoty a mazivo
- Pouzdro válce není správně namontované na spodním pístu
- Suchý ventil hlavy
- Nedostatečný pracovní tlak

- Rozmontujte hlavu upínadla/pohonnou soustavu a vyčistěte je
- Rozeberte a poté správně sestavte
- Rozeberte a namažte
- Zkontrolujte hlavní přívod vzduchu / kompresor

- Opotřebený píst
- V pohonné soustavě se nahromadily nečistoty a mazivo
- Omezená dodávka vzduchu, nedostatečný průtok vzduchu přes rychle odpojitelnou spojku
- Opotřebený O kroužek pístu
- Stroj je suchý, nedostatečné mazání
- Poškozená tlaková pružina podávání v zásobníku
- Nízký tlak vzduchu

- Vyměňte píst
- Rozmontujte hlavu upínadla/pohonnou soustavu a vyčistěte je
- Vyměňte rychle odpojitelnou spojku
- Vyměňte O kroužek, zkontrolujte pohonnou soustavu
- Použijte lubrikační olej pro pneumatické stroje
- Vyměňte pružinu

- Upínadla jsou pro tento nástroj příliš krátká
- Ohnutá upínadla
- Upínadla nesprávné velikosti
- Únik přes těsnění hlavy

- Zkontrolujte přívod vzduchu do nástroje
- Používejte pouze uvedená upínadla
- Přestaňte používat tato upínadla
- Používejte pouze uvedená upínadla
- Dotáhněte šrouby / vyměňte těsnění

- Prasknutý/opotřebený O kroužek ventilu spouště
- Zlomený pohonný kolík

- Vyměňte O kroužek
- Vyměňte pohonný kolík (zkontrolujte O kroužek pístu)
- Vyčistěte a namažte s použitím lubrikačního oleje pro pneumatické stroje
- Vyměňte zásobník

- Suchý, špinavý zásobník

- Opotřebený zásobník

Upínadla se zasekávají

- Opotřebené vodítko upínadel
- Upínadla nesprávné velikosti
- Ohnutá upínadla
- Zlomený pohonný kolík

- Vyměňte zásobník
- Používejte pouze uvedená upínadla správné velikosti
- Přestaňte používat tato upínadla
- Vyměňte pohonný kolík

6. ÚDRŽBA VZDUCHOVÉ SPÍNACÍ PISTOLE



Při každém provádění údržby na vzduchové spínací pistoli věnujte pozornost výstrahám uvedeným v tomto návodu k použití a buďte obzvláště pozorní při řešení problémů se vzduchovou spínací pistolí.

Výměna součástí

Při případné výměně součástí se doporučují originální náhradní díly. Nepoužívejte alternativní náhradní díly, které nemohou fungovat v přístroji tak dobře jako originální díly.

Provozní praxe při provádění údržby

Při každé opravě vzduchové spínací pistole věnujte pozornost vyčištění a namazání vnitřních částí. Na všechny O kroužky použijte Parker „O-Lube“ nebo obdobný přípravek. Všechny O kroužky před opětovným sestavením namažte s přípravkem O-Lube. Zlehka naolejujte všechny pohyblivé části a kolíky. Nakonec po kompletním sestavení a před zahájením zkoušky stříkněte několik kapek maziva pro pneumatické stroje na upevnění přívodu vzduchu.

Tlak a objem vzduchu

Objem vzduchu je stejně důležitý jako jeho tlak. Objem vzduchu, který se přivádí do vzduchové spínací pistole, může být nedostatečný kvůli vadným spojkám a zohnutým hadicím anebo kvůli znečištění a vodě v systému. Následkem omezeného průtoku vzduchu se do vzduchové spínací pistole dostává nedostatečné množství vzduchu, i když je tlak vzduchu na ukazovateli vysoký. To vede k vadnému provozu kvůli snížené hnací síle. Než začnete s řešením problémů, měli byste nejprve zkontrolovat trasu od kompresoru ke vzduchové spínací pistolí, zda na ní nejsou omezené spojky, pokroucené hadice nebo něco jiného, co by mohlo bránit dostatečnému průtoku vzduchu do přístroje.

Mazání

Pro optimální fungování stroje je nutné časté, ne však nadměrné mazání. Olej vstříknutý ze sprejového lubrikátoru rovnoměrně namaže vnitřní části. Použijte mazivo pro pneumatické stroje, Mobil Velocite #10 nebo obdobné. Nepoužívejte čisticí olej nebo aditiva, protože tyto lubrikanty mohou způsobit zrychlené opotřebování těsnění a hran v přístroji, což způsobí slabý výkon a častou údržbu stroje.



Nakapejte promazávací letecký olej do otvoru na držadle přístroje vzduchová spínací pistole.

Pokud nemáte k dispozici sprejový lubrikátor, jednou nebo dvakrát denně během používání doplňte olej přes QD spojku. Stačí vždy pouze několik kapiček oleje. Nadměra oleje se pouze nahromadí v přístroji, což bude evidentní během používání.

Použití v chladném počasí

Pokud pracujete v chladném počasí, blízko nebo pod bodem mrazu, ve vzduchových trubkách může zamrznout vlhkost, čímž se znemožní použití přístroje. Pokud jsou teploty nízké, doporučujeme použití speciálního zimního maziva pro pneumatické nástroje anebo permanentní používání nemrzoucí směsi (glykolu) jako maziva.

Сжатый воздух

Используйте для данного инструмента только чистый сжатый воздух регулируемого давления.

Регулятор давления

Для безопасной эксплуатации скобозабивного пистолета нужен регулятор давления для стабилизации давления воздуха в рабочем диапазоне 4–7 бар. Не подключайте скобозабивной пистолет к сжатому воздуху, давление которого может превышать 10 бар, т.к. это также может привести к увечьям.

Рабочее давление

Ни в коем случае не допускайте превышения рекомендуемого рабочего диапазона, т.к. это может привести к существенному ускорению износа. Подача воздуха должна быть достаточна для поддержки рабочего давления устройства. При падении давления снизится мощность привода скобозабивного пистолета. О правильном рабочем давлении скобозабивного пистолета см. "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ"

Масловодоотделитель

Грязь и вода в подаваемом воздухе являются основными причинами износа пневматических инструментов. Масловодоотделитель поможет обеспечить давление чистого воздуха для наилучшего функционирования и наименьшего износа скобозабивного пистолета. Масловодоотделитель следует время от времени открывать, чтобы он эффективно подавал чистый воздух к аппарату. Для правильной эксплуатации масловодоотделителя обратитесь к инструкциям изготовителя. Загрязнение и забивание фильтра приведет к снижению давления, что отрицательно повлияет на характеристики скобозабивного пистолета.

4. ЗАРЯДКА СКОБОЗАБИВНОГО ПИСТОЛЕТА



При работе всегда надевайте защитные очки, соответствующие требованиям ANSI и защищающие глаза от летящих предметов как спереди, так и по сторонам во время зарядки, работы и обслуживания скобозабивного пистолета. Летящие скобы и осколки могут привести к тяжелому увечью.

Примечание: Очки без боковых экранов и маски не предоставляют надлежащей защиты.

Зарядка скобами

Рис.5

- Отсоедините воздушный шланг
- Отпустите защелку скоб и отведите ее вдоль направляющего узла скоб.
- Вставьте в магазин 1 ленту скоб.
- Прижмите направляющий узел скоб назад в магазин и закройте защелку скоб.
- Снова подключите воздушный шланг к скобозабивному пистолету.

- Не производите на компрессоре никаких работ, не вынув предварительно вилку из штепсельной розетки.
- Не направляйте на компрессор струй воды или легковоспламеняющихся жидкостей.
- Не размещайте возле компрессора легковоспламеняющихся предметов.
- На время стоянки переключайте регулятор давления в положение "0" (OFF = выключено).
- Ни в коем случае не направляйте струю воздуха на людей или животных.
- Не перевозите компрессор с резервуаром под давлением.
- Примечание: некоторые детали компрессора, например головка и трубки головки, могут иметь высокую температуру. Не прикасайтесь к этим деталям, чтобы избежать ожогов.
- Перемещайте компрессор, поднимая его за специальные рукоятки или ручки.
- Детей и животных следует держать подальше от зоны работы аппарата.
- Если компрессор используется для распыления краски:
 - а) Не работайте в закрытых помещениях или возле открытого огня.
 - б) Убедитесь, что в зоне, где Вы будете работать, есть специальная вентиляция.
 - в) Защитите нос и рот специальной маской.
- Если электрический кабель или вилка повреждены, не используйте компрессор и распорядитесь, чтобы уполномоченная Служба поддержки заменила их оригинальными.
- Если компрессор располагается на поверхности выше уровня пола, следует закрепить его, чтобы он не упал во время работы.
- Во избежание травмы и повреждения компрессора, не кладите на защитные крышки ни рук, ни каких-либо предметов.
- Во избежание тяжелых травм, не используйте компрессор в качестве орудия против людей или животных.
- Если компрессор не используется, всегда вынимайте вилку из штепсельной розетки.
- Всегда обеспечивайте использование для сжатого воздуха шлангов, рассчитанных на максимальное давление, установленное на компрессоре. Если шланг поврежден, не пытайтесь отремонтировать его.

3. ПОДАЧА ВОЗДУХА И СОЕДИНЕНИЯ



Ни в коем случае не используйте для питания данного устройства кислород, воспламеняющиеся газы или сжатый воздух из газовых баллонов, так как существует опасность взрыва и возможность серьезного увечья.

Быстроразъемные соединения

Подключите воздушный шланг к аппарату с помощью быстроразъемных соединений. При разъединении быстроразъемное соединение также отключает от инструмента давление воздуха.

Воздушные шланги

Воздушные шланги должны выдерживать давление по крайней мере в 10 бар. Воздушный шланг должен заканчиваться быстроразъемным соединением, дающим возможность "быстрого отсоединения" от скобозабивного пистолета.



Выhněte se skladování nástroje ve studeném prostředí, abyste zabránili mrznutí a tvoření ledu na provozních ventilech a mechanismech, co by mohlo způsobit nesprávnou činnost nástroje.

Познámка: Некоторые коммерческие дегидратационные жидкости для воздушных труб являются вредными для O-колец и уплотнений. Не используйте эти осушающие средства при низких температурах, pokud si nejste jisti o jejich kompatibilitě.

Životní prostředí

Прибор поставляется в прочной упаковке, которая защищает его от повреждений во время транспортировки. Большинство материалов, используемых в упаковке, можно переработать. Утилизируйте их только в местах, предназначенных для отходов соответствующих материалов.

Záruka

Зáрука je poskytována za podmínek, jež najdete na samostatném záručním listu, který je přiložen k výrobku.

CE PROHLÁŠENÍ O SPLNĚNÍ Norem (CZ)

Na vlastní odpovědnost vyhláshujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami a normovanými dokumenty:

EN792-1, EN792-13

v souladu s nařízením

98/37 EEC

dne 01-11-2005

ZWOLLENL

W. Kamphof
Oddělení kvality

Jelikož naší politikou je naše výrobky soustavně zlepšovat, vyhrajujeme si právo bez předchozího upozornění specifikaci výrobku změnit.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • Holanda

KOMPRESORSKI SPENJAČ FPT-200

Številke spodaj ustrezajo slikam na strani 2+3

SLO



Prosimo, da pred uporabo naprave temeljito preberete ta navodila in sicer zaradi vaše lastne varnosti in varnosti drugih. Tako boste vašo napravo bolje spoznali in se lažje izognili morebitnim tveganjem. Ta navodila skrbno shranite, tako da jih boste imeli pri roki tudi v bodoče, če bo to potrebno.

Kazalo:

1. Podatki o napravi
2. Varnostna navodila
3. Napeljava za zrakin spojke
4. Polnjenje kompresorskega spenjača
5. Ravnanjes kompresorskim spenjačem
6. Vzdrževanje kompreorskega spenjača

1. PODATKI O NAPRAVI

Delovni tlak	4-7 bar (60-100 psi)
Maksimalne mere sponki	13 - 25 mm

Vsebina pošiljke

- 1 Kompresorski spenjač
- 1 Plastenka strojnega olja
- 1 Spenjalni trakovi 25 mm
- 1 DIN spojka
- 1 Navodila za uporabo
- 1 Garancijski list
- 1 Varnostna navodila

2. BEZPEĀNOSTNÍ POKYNY

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu a nebo na stroji jsou použity následující symboly:



Označuje riziko osobního zranění, ztráty života nebo poškození nástroje v případě nedodržení pokynů v tomto návodu.



Pri vykonávaní údržbárskych prác vždy odpojte vzduchovú hadicu.



При проведении работ по уходу всегда отсоединяйте воздушный шланг.



В соответствии с основными применяемыми нормами европейских директив



Надевайте средства защиты органов слуха и зрения



Внимательно читайте инструкции



Смажьте устройство.

Для безопасного использования скобозабивного пистолета обратите внимание на следующие дополнительные пункты, а также на другие предостережения в данном руководстве по использованию.

- Применяйте скобозабивной пистолет исключительно для тех работ, для которых он предназначен.
- Ни в коем случае не применяйте скобозабивной пистолет так, чтобы скоба могла попасть в пользователя или в находящихся рядом людей.
- Не используйте скобозабивной пистолет в качестве молотка.
- Скобозабивной пистолет следует держать только всей кистью руки. Ни в коем случае не держите скобозабивной пистолет за воздушный шланг.
- Ни в коем случае не производите несанкционированных изменений в конструкцию или работу скобозабивного пистолета.
- Всегда помните, что неправильное использование может привести к серьезной травме Вас самих и других людей.
- Ни в коем случае не оставляйте скобозабивного пистолета без присмотра с подключенным воздушным шлангом.
- Ни в коем случае не используйте скобозабивной пистолет, если на приспособление не нанесена четкая предупреждающая надпись.

Специальные правила техники безопасности

- Для хорошей работы аппарата с полной постоянной нагрузкой при максимальном рабочем давлении обеспечьте, чтобы температура рабочей среды в закрытой зоне не превышала +25°C.
- Чтобы обеспечить хорошую работу изделия на протяжении продолжительного времени, рекомендуется использовать компрессор с максимальным временем эксплуатации на протяжении часа 70%.
- Прежде чем раскручивать соединения резервуара, убедитесь, что давление из резервуара полностью выпущено.
- Запрещается сверлить отверстия, приваривать что-либо или намеренно деформировать резервуар сжатого воздуха.

RUS

СКОБОЗАБИВНОЙ ПИСТОЛЕТ FPT-200

Цифры, приведенные ниже в тексте, относятся к рисункам на стр. 2 + 3



Для обеспечения безопасной для Вас и окружающих эксплуатации инструмента, перед применением данного инструмента, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию. Это облегчит вам ознакомление с особенностями использования Вашего инструмента и позволит избежать ненужного риска. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

Содержание:

1. Технические характеристики
2. Руководство по безопасности
3. Подача воздуха и соединения
4. Зарядка скобозабивного пистолета
5. Работа со скобозабивным пистолетом
6. Обслуживание скобозабивного пистолета

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочее давление	4 – 7 бар (60 – 100 фунт на кв. дюйм)
Максимальный формат скобы	13 - 25 мм

Содержание упаковки

- 1 Скобозабивной пистолет
- 1 Бутыль машинного масла
- 1 Ленточные скобы 25 мм
- 1 Соединение DIN
- 1 Руководство по использованию
- 1 Гарантийный лист
- 1 Руководство по безопасности

2. РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ

В данной инструкции по использованию и/или на шлифмашинке применяются следующие символы:



Риск повреждения инструмента и/или травм, смерти в случае несоблюдения инструкций данного руководства



V souladu se zásadními použitelnými bezpečnostními normami evropských směrnic



Noste bezpečnostní brýle a ušní ochranu



Pečlivě si přečtěte pokyny



Namažite napravo.

Pazljivo preberite in upoštevajte naslednja dodatna opozorila za varno ravnanje s kompresorskim spenjačem. Prav tako upoštevajte vsa ostala opozorila v tem besedilu.

- Kompresorski spenjač uporabljajte samo za dela katerim je namenjen.
- Pri delu s kompresorskim spenjačem pištole ne smete usmerjati na takšen način, da se sponka lahko zabije v vas ali mimoidočega.
- Kompresorskega spenjača ne smete uporabljati kot kladivo.
- Pri prenašanju kompresorski spenjač lahko držite samo za ročaj. Kompresorskega spenjača pri prenašanju ne smete držati za gumijasti kabel za zračno napeljavo.
- Nepooblaščen posegi v kompresorski spenjač in posegi, ki lahko spremenijo njegovo obliko ali tehnične lastnosti niso dovoljeni.
- V vsakem trenutku se zavedajte, da nepravilna uporaba lahko vama ali drugim osebam povzroči hude poškodbe.
- Kompresorskega spenjača ne smete pustiti brez nadzora, če je cev za zračno napeljavo priključena.
- Brez pritrjene razvidne svarilne nalepke, kompresorskega spenjača ne smete uporabljati.

Posebni varnostni predpisi

- Za pravilno obratovanje stroja s polno neprekinjeno obremenitvijo pod največjim obratovalnim tlakom delovna temperatura v zaprtem območju ne sme preseči +25°C.
- Priporočamo, da kompresor uporabljate z največjim obratovanjem 70% eno uro pod polno obremenitvijo in s tem zagotovite pravilno dolgoročno delovanje izdelka.
- Najprej iz rezervoarja spustite tlak in se šele nato lotite odvijanja povezav z rezervoarjem.
- Ni dovoljeno vrtati ali variti oziroma drugače spreminjati rezervoarja za stisnjeni zrak.
- Pred vsemi deli na kompresorju izvlecite vtič iz vtičnice.
- Vodnega curka ali curka vnetljivih tekočin ne usmerjajte v kompresor.
- Ne postavljajte vnetljivih predmetov v bližino kompresorja.
- V času neuporab preklopite tlačni regulator na »0« (OFF=uit).
- Ni dovoljeno usmerjati zračnega curka v ljudi ali živali.
- Kompresorja ne prenašajte, ko je rezervoar pod tlakom.
- Pomni! Nekateri deli kompresorja, kot so glava in dovodne cevi, se lahko zelo segrejejo. Teh delov se ne dotikajte. Nevarnost opeklin.
- Kompresor prenašajte tako, da ga dvignete s posebnimi prijemali ali ročaji.
- Preprečite dostop v območje obratovanja stroja otrokom in živalim.

- Ko kompresor uporabljate za pršenje barve:
 - a) *Ne delajte v zaprtih prostorih ali v bližini odprtega ognja.*
 - b) *Delovno okolje mora biti ustrezno zračeno.*
 - c) *Uporabljajte zaščito za dihala in usta.*
- Ni dovoljeno uporabljati kompresorja, ko sta poškodovana kabel ali vtič; poškodovane dele odnesite na pooblaščen servis, kjer jih bodo zamenjali z originalnimi deli.
- Ko se kompresor namesti na površino, ki je dvignjena s tal, ga je treba zavarovati in preprečiti padec med obratovanjem.
- Ne odlagajte predmetov na oziroma ne posegajte z rokami v zaščitne pokrove. Nevarnost telesnih poškodb in poškodb kompresorja.
- Kompresorja ni dovoljeno uporabljati kot topega instrumenta proti osebam, predmetom ali živalim. Nevarnost resnih poškodb.
- Ko končate z delom, izvlecite vtič iz vtičnice.
- Za stisnjeni zrak uporabite ustrezne cevi, ki imajo lastnosti največjega tlaka prilagojene lastnostim kompresorja. Poškodovane cevi ne poskušajte popraviti.

3. NAPELJAVA ZA ZRAK IN SPOJKE



Za zagotovitev delovnega tlaka orodja ne smete uporabljati kakršnegakoli vnetljivega plina, ki vsebuje kisik, niti stisnjenega zraka iz plinske jeklenke, zaradi nevarnosti eksplozije in morebitnih hudih poškodb.

Hitro-ločljive spojke

Na orodje priključite gumijaste cevi za zrak uporabljajoč QD [quick-detachable (hitro-ločljive)] spojke. Hitro-ločljive spojke (QD) prekinjajo dotok zraka pod tlakom, ko je orodje izklopljeno.

Gumijaste cevi za zrak

Gumijaste cevi za zrak morajo prenesti vsaj 10 barov delovnega tlaka. Gumijasta cev za napeljavo zraka mora biti opremljena s hitro-ločljivo spojko (QD), katera lahko »hitro odklopi« cev s kompresorskega spenjača.

Stisnjeni zrak

Orodje mora biti priključeno na čisti, regulirani stisnjeni zrak.

Tlašni regulator

Za varno delovanje kompresorskega spenjača se izvaja regulacija delovnega tlaka in se za ta namen zahteva tlačni regulator z delovnim območjem 4 – 7 barov. Kompresorskega spenjača ne smete priključiti na napeljavo zraka, ki bi lahko preseгла 10 barov, saj bi to lahko povzročilo poškodbo orodja in osebne poškodbe.

Delovni tlak

Priporočenega maksimalnega tlaka ne smete presežati, ker se tako precej zviša stopnja obrabe orodja. Napeljava zraka mora zagotoviti vzdrževanje delovnega tlaka orodja. Če tlak začne pojmati, se tudi gonilna moč kompresorskega spenjača zmanjšuje. Za podatek o pravilnem delovnem tlaku orodja si poglejte "TEHNIČNE PODATKE".

CE OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI (PL)

Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego dotyczy instrukcja, jest zgodny z następującymi standardami i normami:

EN792-1, EN792-13

zgodnie z przepisami norm:

98/37 EEC

Od dnia 01-11-2005

ZWOLLE NL

W. Kamphof
Dział kontroli Jakości

Jednym z założeń polityki firmy jest ciągłe ulepszanie produktów. Dlatego firma zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji produktów bez uprzedniego powiadomienia.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands (Holandia)

Ciśnienie i przepływ powietrza

Przepływ powietrza jest równie ważny, jak ciśnienie. Objętość powietrza doprowadzanego do urządzenia może być niewystarczająca ze względu na uszkodzone złącza, pofalowane przewody lub obecność zanieczyszczeń i wody. W konsekwencji objętość doprowadzanego powietrza jest niewystarczająca dla utrzymania właściwego ciśnienia roboczego. Spowoduje to niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, z powodu ograniczenia mocy napędowej. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw należy sprawdzić, czy po drodze od sprężarki do urządzenia nie ma jakichkolwiek zatkanych złączy, powyginanych przewodów oraz czy dopływ powietrza nie jest ograniczony w jakikolwiek inny sposób.

Smarowanie

Częste, lecz nie nadmierne smarowanie jest niezwykle ważne dla zapewnienia optymalnego funkcjonowania urządzenia. Smarowanie olejem rozpylonym zapewnia ciągłe smarowanie części wewnętrznych. Należy używać oleju przeznaczonego do urządzeń pneumatycznych, jak MobilVelocite #10 lub podobny. Nie należy używać jakichkolwiek olejów czyszczących lub dodatków - mogą one spowodować przyspieszone zużycie uszczelki, zmniejszając wydajność urządzenia i powodując konieczność częstszej wymiany.



Proszę nakapać smarujący olej lotniczy do otworu na uchwycie urządzenia wszywacz zamków błyskawicznych na sprężone powietrze.

Jeżeli niemożliwe jest smarowanie olejem rozpylonym, należy raz do dwa razy dziennie wlać nieco oleju przez szybkozłącze. Za każdym razem wystarczy tylko kilka kropel oleju. Zbyt intensywne smarowanie może spowodować nagromadzenie się oleju w urządzeniu.

Używanie w niskiej temperaturze

Przy niskiej temperaturze, bliskiej temperaturze zamarzania, wilgoć znajdująca się w przewodzie doprowadzenia powietrza może zamarznąć - urządzenie nie będzie działać. Zalecamy stosowanie specjalnego zimowego oleju do urządzeń pneumatycznych lub stosowanie środka przeciwzamarzającego (glikolu) przez cały okres, kiedy panują niskie temperatury.



Należy unikać przechowywania urządzenia w niskiej temperaturze, aby uniknąć tworzenia się lodu na zaworach i częściach roboczych - może to spowodować nieprawidłową pracę urządzenia.

Uwaga: Niektóre dostępne w handlu środki odwadniające do przewodów powietrznych mogą uszkodzić uszczelki. Nie należy używać tego typu środków bez upewnienia się, że nie są one szkodliwe.

Ochrona środowiska

Aby zapobiec uszkodzeniom w czasie transportu, urządzenie dostarczane jest w sztywnym opakowaniu składającym się głównie z materiałów nadających się do ponownego przetworzenia. Prosimy o skorzystanie z możliwości ponownego przetworzenia opakowania.

Gwarancja

Proszę zapoznać się z warunkami umowy gwarancyjnej zamieszczonymi na załączonej karcie gwarancyjnej.

Łočilnik olja in vode

Nesnaga in voda v zračni napeljavi sta glavni vzrok obrabe pnevmatskega orodja. Ločilnik olja in vode veliko prispeva k zagotavljanju snage stisnjenega zraka, učinkovitem delovanju in najmanjši obrabi delov kompresorskega spenjača. Ločilnik olja in vode se mora redno čistiti, da bi bil učinkovit pri dovajanju čistega zraka za delovanje orodja. Za pravilno vzdrževanje ločilnika za olje in vodo si preberite navodila izdelovalca orodja. Onesnažen in zamašen filter ločilnika povzroča znižanje tlaka, kar ima negativen vpliv na delovanje kompresorskega spenjača.

4. POLNJENJE KOMPRESORSKEGA SPENJAČA



Pri uporabi orodja morate imeti zaščitna očala, narejena po ANSI standardu, ki lahko ščitijo, s sprednje in bočne strani: pred letečimi predmeti, pri polnjenju, uporabi in vzdrževanju kompresorskega spenjača. Odletele sponke in iver lahko povzročijo hude poškodbe.

Opomba: Očala brez bočnega ščitnika in brez ščitnika za obraz ne zagotavljajo ustrezne zaščite.

Vlaganje sponk

Slika 5

- Odklopite gumijasto cev za zrak.
- Sprostite zapah sponki in povlecite ga vzdolž vodila sponki do konca.
- Vstavite en trak sponki v magazin.



Konice sponk pri nalaganju morajo biti obrnjene navzgor.

- Potisnite vodilo sponk nazaj v magazin, in zaprite zapah, da se zaskoči.
- Ponovno priključite gumijasto cev za zrak.

5. RAVNANJE S KOMPRESORSKIM SPENJAČEM



Pri uporabi orodja morate imeti zaščitna očala, narejena po ANSI standardu, ki lahko ščitijo, s sprednje in bočne strani: pred letečimi predmeti, pri polnjenju, uporabi in vzdrževanju kompresorskega spenjača. Odletele sponke in iver lahko povzročijo hude poškodbe.

Pred uporabo spenjača:

- v teh navodilih za uporabo preberite splošne varnostne informacije in svarila o previdnosti pri uporabi;
- preberite prej omenjene podatke za pravilne pogoje delovanja kompresorskega spenjača.



Pred prvo uporabo preverite, da je spenjalnik pravilno namazan.

Princip delovanja kompresorskega spenjača

Slike 1 - 4

Stisnjeni zrak zagotavlja energijo za premikanje bata, ki poganja kompresorski spenjač. Princip delovanja kompresorskega spenjača kažejo slike 1 – 4 na 2 + 3. strani.

Ravnanje

Sprožilec za zagon

Kompresorski spenjač se zažene s pritiskom na sprožilec. Kompresorski spenjač bo zabil sponko v obdelovanec vsakič, ko pritisnete sprožilec.



Vedno pazite, da se ne dotikate spenjalne glave. Kompresorskega spenjača nikoli ne usmerjajte proti ljudem in živalim!

Posebna varnostna navodila za zračna orodja in kompresorje

Odstranitev blokiranih skob

Slika 6

Na sprednji kladiva se nahaja pokrov z rdečim vzvodom. Ta pokrov se odstrani takrat, ko je skoba zablokirana v zapiralu.



Opozorilo! Da se izognete nesrečam:

- Izključite zračno cev.
- Najprej sprostite kljuko zaponke in jo potegnite nazaj, vzdolž vodilne enote zaponke. Če pokrov odstranujete, ko je sistem pod pritiskom, bo le-to povzročilo težke poškodbe. Skobe lahko namreč skočijo iz enote kladiva.

Sledite naslednjim korakom:

- Iz vodilne enote odstranite skobe.
- Navzdol potegnite rdeč vzvod, ki je na pokrovu (na sprednji strani kladiva) in odstranite pokrov.
- Blokirani spenjalni stroj se lahko sedaj odstrani.
- Ko zmontirate pokrov, se morate skobe in kljuko zaponke namestiti nazaj.

Preverjanje delovanja kompresorskega spenjača



Pred preverjanjem odstranite vse sponke iz kompresorskega spenjača.

- Držite orodje za ročaj trdno in pazite, da se ne dotikate sprožilca.
- Postavite spenjalno glavo orodja trdno proti delovni površini.
- Pritisnite sprožilec, da se pojavi konica pištole. S sproščanjem sprožilca se cikel konča.

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Niskie ciśnienie powietrza • Zamek zbyt krótki dla tego urządzenia • Zamki skrzęcają się • Zamki o niewłaściwych wymiarach • Uszczelka głowicy przecieka • Uszczelka okrągła zaworu przycisku spustowego pęknięta/zużyta • Element wszywający pęknięty • Magazynek nienasmarowany lub zabrudzony • Zużyty magazynek | <ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić doprowadzenie powietrza do urządzenia • Stosować jedynie odpowiednie zamki • Nie używać tych zamków • Stosować jedynie odpowiednie zamki • Dokręcić śruby / wymienić uszczelkę • Wymienić uszczelkę • Wymienić element wszywający (sprawdzić uszczelkę wałka) • Wyczyścić i nasmarować olejem przeznaczonym do urządzeń pneumatycznych • Wymienić magazynek |
| <p>Zamki zakleszczają się</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zużyta prowadnica zamków • Zamki o nieodpowiednich wymiarach • Zamki wyginają się • Złamany element wszywający | <ul style="list-style-type: none"> • Wymienić magazynek • Używać tylko zamków o właściwych wymiarach • Nie używać tych zamków • Wymienić element wszywający |

6. KONSERWACJA WSZYWACZA



Przy wykonywaniu jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy stosować się do wskázówek bezpieczeństwa zamieszczonych w niniejszej instrukcji. Przy rozwiązywaniu jakichkolwiek problemów należy zachować szczególną ostrożność.

Wymiana części

Zalecane jest stosowanie tylko oryginalnych części zamiennych. Nie należy używać jakichkolwiek części o parametrach niezgodnych z parametrami części oryginalnych.

Sposób prowadzenia prac konserwacyjnych

Podczas konserwacji lub naprawy urządzenia należy zwrócić uwagę, aby dokładnie wyczyścić i nasmarować części wewnętrzne. Do smarowania uszczelki okrągłej należy stosować smar Parker "O-Lube" lub podobny. Posmarować wszystkie uszczelki okrągłe smarem O-Lube przed zmontowaniem urządzenia. Lekko nasmarować olejem wszystkie powierzchnie i elementy ruchome. Po zmontowaniu urządzenia i przystąpieniu do prób, wlać kilka kropel smaru do urządzeń pneumatycznych do otworu doprowadzenia powietrza.

Wszywacz nie odpowiada

- Niewystarczające ciśnienie powietrza
- Urządzenie nie jest odpowiednio nasmarowane
- Zużyte uszczelki okrągłe zaworu głowicy
- Uszkodzona sprężyna cylindra
- Zawór głowicy zakleszczony w głowicy
- Sprawdzić doprowadzenie sprężonego powietrza / sprężarkę
- Nasmarować olejem przeznaczonym do narzędzi pneumatycznych
- Wymienić uszczelki
- Wymienić sprężynę cylindra
- Rozmontować / Sprawdzić / Nasmarować

Brak zasilania

- Urządzenie nie jest odpowiednio nasmarowane
- Uszkodzona sprężyna głowicy cylindra
- Uszczelki pęknięte lub złamane
- Zakleszczona głowica zamka
- Zespół przycisku spustowego zużyty / uszkodzony
- Zabrudzenia i smar w zespole napędowym
- Cylinder nieprawidłowo zamontowany na wałku
- Zawór głowicy nienasmarowany
- Niewystarczające ciśnienie robocze
- Nasmarować olejem przeznaczonym do narzędzi pneumatycznych
- Wymienić sprężynę
- Wymienić uszczelki
- Sprawdzić wałek i sprężynę zaworu głowicy
- Wymienić zespół przycisku spustowego
- Rozmontować i wyczyścić zespół głowicy / napędu
- Rozmontować i zamontować prawidłowo
- Rozmontować i nasmarować
- Sprawdzić doprowadzenie powietrza / sprężarkę

Urządzenie pomija elementy zamka

- Wałek zużyty
- Zabrudzenia i smar w zespole napędowym
- Niewystarczający przepływ powietrza przez szybkozłączce
- Zużyta okrągła uszczelka wałka
- Urządzenie nie jest odpowiednio nasmarowane
- Uszkodzona sprężyna naprężająca magazynka
- Wymienić wałek
- Rozmontować i wyczyścić zespół głowicy / napędu
- Wymienić szybkozłączce
- Wymienić uszczelkę, sprawdzić zespół napędowy
- Nasmarować olejem przeznaczonym do narzędzi pneumatycznych
- Wymienić sprężynę



Kompresorski spenjač bo naredil poln ciklus vsakič, ko pritisnete sprožilca.

Odpravljanje težav

Zrak uhaja iz ohišja ventila sprožilca

- O-ring tesnilo ima razpoko ali se zlomilo
- Zamenjajte O-ring tesnilo

Zrak uhaja iz konice ventila sprožilca

- O-ring ali tesnilna sredstva imajo razpoko ali so zlomljena
- Zamenjajte O-ring oz. tesnilna sredstva

Zrak uhaja iz ohišja, spenjalne glave

- Razrahljani vijaki spenjalne glave
- O-ring tesnilo ima razpoko ali je zlomljeno
- Bat ima razpoko oz. je obrabljen
- Privijte vijake in spet preverite
- Zamenjajte O-ring tesnilo
- Zamenjajte bat

Zrak uhaja iz ohišja, glave

- Razpoke na tesnilu
- Ventil glave bata ima razpoko oz. je obrabljen
- Razrahljani vijaki glave
- Zamenjajte tesnilo
- Zamenjajte bat
- Privijte vijake in spet preverite

Spenjač ne zabija sponk / konica pištrole se ne vrne do konca v položaj m irovanja:

- Vbrizgajte malo lahkega olja (olje ki penetrira, WD-40 ali olje za šivalni stroj) v priključek - spenjača za dovajanje zraka.
- Sprožite spenjač nekajkrat s praznim magazinom.
- Konica pištrole se zdaj prosto premika in je težava odpravljena.

Spenjač je "mrtev"

- Nezdostna zračna napeljava
- Stroj je suh, nezadostno namazan
- Obrabljena O-ring tesnila v ventilu glave
- Vzmet cilindra zlomljen
- Zastoj ventila glave
- Preverite glavne vode za zračno napeljavo in kompresor
- Namažite stroj z maznim oljem za pnevmatska orodja
- Zamenjajte O-ring tesnila
- Zamenjajte vzmet cilindra
- razstavite / preverite / namažite

Primanjkljaj gonilne energije

- Stroj je suh, nezadostno namazan
- Zlomljen vzmet v cilindru glave
- Namažite stroj z maznim oljem za pnevmatska orodja
- Zamenjajte vzmet glave

- O-ring ali tesnilna sredstva imajo razpoko ali so zlomljena
- Spenjalna glava se zagozdila
- Sprožilni sklop obrabljen oz. pušča
- Nesnaga in maščoba sta nabrani v gonilnem sklopu
- Ohišje cilindra nepravilno postavljeno na spodnji bat
- Suh ventil glave
- Nezdosten delovni tlak
- Zamenjajte O-ring oz. tesnilna sredstva
- Preverite bat, vzmet ventila glave
- Zamenjajte sprožilni sklop
- Razstavite spenjalno glavo oz. gonilni sklop in očistite
- Razstavite in pravilno sestavite
- Razstavite in namažite
- Preverite glavne vode za zračno napeljavo oz. kompresor
- Obrabljen bat
- nesnaga in maščoba sta nabrani v gonilnem sklopu
- zmanjšan dovod zraka, nezadosten pretok zraka skozi hitro-ločljivo spojko
- obrabljeno O-ring tesnilo bata
- Stroj je suh, nezadostno namazan
- Poškodovan vzmet tlaka za polnjenje magazina
- Nizek zračni tlak
- Zamenjajte bat
- Razstavite spenjalno glavo oz. gonilni sklop in očistite
- Zamenjajte hitro-ločljivo spojko
- Zamenjajte O-ring tesnilo, preverite gonilni sklop
- Namažite stroj z maznim oljem za pnevmatska orodja
- Zamenjajte vzmet
- Preverite zračno napeljavo za orodje
- Uporabljajte le sponke določene za to orodje
- Ne uporabljajte več takšnih sponk
- Sponke so prekratke za to orodje
- Zvite sponke
- Te sponke imajo nepravilne mere
- Tesnilo glave pušča
- O-ring tesnilo ventila sprožilca ima razpoko oz. je obrabljeno
- Zlomljena konica pištole
- Suh, umazan magazin
- Obrabljen magazin
- Uporabljajte le sponke določene za to orodje
- Pritegnite vijake oz. zamenjajte tesnilo
- Zamenjajte O-ring tesnilo
- Zamenjajte konico pištole (preverite O-ring tesnilo bata)
- Očistite, namažite z oljem za pnevmatsko orodje
- Zamenjajte magazin

Sprožilec ne zabije sponk vsakič, prekinitiv v dovajanju sponk

Następne kroki :

- Wyjąć klamrę z jednostki prowadzącej.
- Nacisnąć w dół czerwoną dźwigenkę osłony (na stronie czołowej zszywacza) i zdjąć osłonę.
- Można teraz wyjąć zablokowane klamry.
- Po założeniu osłony ponownie włożyć osłonę w miejsce klamry i dźwigenkę części mocującej.

Kontrola prawidłowego funkcjonowania wszywacza



Przed wykonaniem kontroli należy usunąć z wszywacza wszystkie zamki.

- Chwycić urządzenie mocno za rączkę, z palcem na przycisku spustowym.
- Przyłożyć głowicę urządzenia do powierzchni roboczej.
- Nacisnąć przycisk spustowy - powinien pokazać się element metalowy. Zwolnić przycisk spustowy, aby zakończyć cykl roboczy.



Za każdym naciśnięciem przycisku spustowego urządzenie wykonuje pełny cykl roboczy.

Rozwiązywanie problemów

Powietrze wydostaje się z obudowy zaworu przycisku spustowego	• Uszczelka okrągła pęknięta lub złamana	• Wymienić uszczelkę
Powietrze wydostaje się ze sworznia zaworu przycisku spustowego	• Uszczelki pęknięte lub złamane	• Wymienić uszczelki
Powietrze wydostaje się z obudowy lub głowicy wszywacza	• Poluzować śruby głowicy • Uszczelka okrągła pęknięta lub złamana • Wałek pęknięty/zużyty	• Dokręcić i spróbować ponownie • Wymienić uszczelkę • Wymienić wałek
Powietrze wydostaje się z obudowy lub głowicy	• Pęknięta uszczelka • Zawór wałka pęknięty/zużyty	• Wymienić uszczelkę • Wymienić wałek
Urządzenie nie wszywa zamka / element wszywający nie powraca do pozycji wyjściowej:	• Poluzować śruby głowicy • Wprowadzić niewielką ilość lekkiego oleju (olej penetrujący / WD-40 / olej do maszyn do szycia) do otworu doprowadzania powietrza do urządzenia.	• Dokręcić i spróbować ponownie • Kilkakrotnie nacisnąć przycisk spustowy przy pustym magazynku. • Element wszywający powinien teraz działać swobodnie - problem został rozwiązany.

5. OBSŁUGA WSZYWCZA



Podczas ładowania, konserwacji oraz pracy z urządzeniem należy zawsze nosić okulary ochronne spełniające wymogi norm ANSI i zapewniające ochronę od przodu i z boku przed szybko wyrzucanymi przedmiotami. Szybko wyrzucane elementy zamków błyskawicznych i ich odłamki mogą spowodować poważne obrażenia.

Przed przystąpieniem do pracy z wszywaczem

- Uważnie przeczytać ogólne wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia niniejszej instrukcji.
- Zapoznać się z danymi technicznymi zamieszczonymi powyżej w niniejszej instrukcji, dotyczącymi właściwych parametrów roboczych wszywacza.



Przed pierwszym użyciem upewnij się, że zszywacz jest dobrze nasmarowany.

Podstawowe zasady funkcjonowania wszywacza

Rys. 1 - 4

Wszywacz napędzany jest za pomocą tłoka zasilanego sprężonym powietrzem. Na rysunkach 1-4 na stronie 2 + 3 pokazano funkcjonowanie wszywacza.

Funkcjonowanie

Za pomocą przycisku spustowego

Naciśnięcie przycisku spustowego powoduje uruchomienie wszywacza. Za każdym razem, gdy naciśnięty jest przycisk, urządzenie wszywa zamek do materiału.



Należy utrzymywać ręce z daleka od wszywanego zamka. W żadnym wypadku nie należy przykładać wszywacza do osoby lub zwierzęcia.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla urządzeń pneumatycznych i kompresorów

Usunięcie klamer.

Rysunek 6

Na stronie czołowej zszywacza znajduje się kołpak z czerwoną dźwigenką. W razie zablokowania klamry w sworzniu, można zdjąć tą osłonę.



Ostrzeżenie! W celu uniknięcia zranień:

Odłączyć wąż pneumatyczny.

- Na początku poluzować dźwigenkę części mocującej i wyciągnąć ją wzdłuż jednostki kierującej. Zdjęcie osłony w systemie będącym pod ciśnieniem mogłoby spowodować poważne zranienie: Mogą wyskoczyć klamry ze zszywacza!

Sponke se vsakič zagodijo

- Vodilo sponk je obrabljeno
- Te sponke imajo nepravilne mere
- Zvite sponke
- Zlomljena konica pištole
- Zamenjajte magazin
- Uporabljajte le sponke s pravnimi merami določene za to orodje
- Ne uporabljajte več takšnih sponk
- Zamenjajte konico pištole

6. VZDRŽEVANJE KOMPRESORSKEGA SPENJAČA



Ko opravljate vzdrževalna dela za kompresorski spenjač, bodite pozorni na obrabe, ki jih naštevajo ta navodila za uporabo, še posebej pa bodite pozorni pri odpravljanju težav pri njegovem delovanju.

Zamenjava delov

Pri zamenjavi delov, priporočamo uporabo originalnih delov. Ne smete uporabljati delov, ki niso najmanj enako dobri kot originalni deli orodja.

Obišajni postopek privzdrževanju

Ko popravljate kompresorski spenjač vsakič ga očistite in namažite notranje dele. Za vsa O-ring tesnila uporabite mazno olje Parker »O-Lube« ali podobno. Preden ponovno sestavite orodje namažite vsa O-ring tesnila z oljem O-Lube. Olje zmerno namažite na vse premikajoče se površine in konice. Po končanem sestavljanju, in pred začetkom preizkusa delovanja orodja, vbrizgajte nekaj kapljic maziva za pnevmatsko orodje v priključke za dovod zraka.

Tlak inkolišina zraka

Količina zraka je prav tako pomembna kot tlak. Količina dobavljenega zraka je lahko nezadostna zaradi poškodovanih spojk kompresorskega spenjača, upogibanja gumijastih zračnih cevi ali zaradi onesnaženosti in vode v sistemu. Zmanjšani pretok zraka povzroča nezadostno količino zraka za pravilno delovanje kompresorskega spenjača, čeprav je izmerjeni zračni tlak dovolj visok. Zaradi tega se bo zmanjšala gonilna moč. Pred odpravljanjem težav, najprej morate pregledati poti od kompresorja do kompresorskega spenjača in preveriti morebitne razrahljane priključke, odpraviti upogibanje gumijastih cevi in vse ostalo, kar lahko povzroči nezadosten pretok zraka za orodje.

Mazanje

Bistvo optimalnega delovanja je pogosto, vendar ne pretirano, mazanje. Olje vbrizgano iz pršilca za mazno olje, bo zadostovalo za nepretrgano mazanje notranjih delov. Uporabljajte mazno olje za pnevmatska orodja Mobil Velocite #10 ali enakovredno. Čistilnih olj in aditivov ne smete uporabljati, ker takšna mazna olja lahko pospešijo obrabo tesnilnih sredstev in robov orodja, kar pomeni neučinkovito delovanje orodja in pogosta vzdrževalna dela.



Za mazanje odprtine za dovod zraka, ki se nahaja na ročaju zračne naprave spenjalnika, uporabite prosim za mazanje olja zračno cev.

SLO

Če vam pršilec maznega olja ni na razpolago, lahko med uporabo orodja, enkrat ali dvakrat dnevno, dodate olje skozi hitro-ločljivo spojko. Le nekaj kapljic olja pri vsakem vbrizganju bo zadostovalo. Čezmerno dodano olje se bo preprosto nabiralo v orodju, kar bo razvidno med spenjanjem.

Uporaba pri hladnem vremenu

Ko so temperature blizu ali pod lediščem, se vlaga v zračnih ceveh lahko zmrzne, kar onemogoča uporabo orodja. Pri nizkih temperaturah za mazanje priporočamo uporabo posebnih zimskih maznih olj za pnevmatska orodja, ali trajno uporabo antifriz (glycol).



Orodja ne smete shranjevati v hladnih prostorih, ker lahko pride do zmrzovanja ali ledenih tvorb na operacijskem ventilu in mehanizmu ter posledično do okvare orodja.

Opomba: Nekateri komercialni tekočine za dehidriranje zračnih cevi, so za O-ring tesnila in tesnilna sredstva škodljive. Takšnih sušil za nizke temperature ne uporabljajte, če niste prepričani, da so združljiva z vašim orodjem.

Životní prostředí

Přístroj je dodáván v odolném balení, které zabraňuje jeho poškození během přepravy. Většinu z materiálů, které jsou na balení použity, lze recyklovat. Zbavujte se jich proto pouze na místech určených pro odpad příslušných látek.

Přístroje, které nepotřebujete, odneste k nejbližšímu zástupci firmy Ferm ve vašem okolí. Zde dojde k jejich likvidaci v souladu se zásadami ochrany životního prostředí.

Záruka

Záruka je poskytována za podmínek, jež najdete na samostatném záručním listu, který je přiložen k výrobku.

Regulator ciśnienia

Dla zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenia należy zastosować regulator ciśnienia o ciśnieniu roboczym od 4 do 7 bar. Nie należy podłączać wszywacza do sprężonego powietrza, którego ciśnienie mogłoby przekroczyć 10 bar - grozi to uszkodzeniem urządzenia oraz obrażeniami ciała.

Ciśnienie robocze

Nigdy nie przekraczać zalecanego ciśnienia maksymalnego, gdyż może to spowodować bardzo szybkie zużycie urządzenia. Ciśnienie dostarczanego powietrza musi być wystarczające dla utrzymania ciśnienia roboczego urządzenia. W przypadku spadku ciśnienia moc napędowa urządzenia zostanie zmniejszona. Właściwe ciśnienie robocze wszywacza zostało podane w punkcie "DANETECHNICZNE".

Oddzielnac oleju i wody

Obecność jakichkolwiek zanieczyszczeń oraz wody w przewodach powietrznych jest główną przyczyną uszkodzeń urządzeń pneumatycznych. Zastosowanie oddzielnacza oleju i wody zapewnia uzyskanie czystego powietrza, a co za tym idzie - lepszej wydajności i mniejszego zużycia urządzenia. Oddzielnac oleju i wody musi być systematycznie czyszczony, aby zapewniać rzeczywiście czyste sprężone powietrze. Konserwacja oddzielnacza oleju i wody powinna być przeprowadzana zgodnie z zaleceniami producenta. Zanieczyszczony lub zatkany filtr może spowodować zmniejszenie ciśnienia i mniejszą wydajność pracy wszywacza.

PL

4. ŁADOWANIE WSZYWACZA



Podczas ładowania, konserwacji i pracy z urządzeniem należy zawsze nosić okulary ochronne zgodne z normami ANSI, zapewniające ochronę od przodu i z boku przed latającymi przedmiotami. Wyrzucane z dużą prędkością elementy zamków błyskawicznych i ich odłamki mogą spowodować poważne obrażenia.

Uwaga: Zwykłe okulary z osłoną twarzy nie dają wystarczającej ochrony.

Ładowanie zamków błyskawicznych

Rys.5

- Odłączyć przewód doprowadzenia powietrza
- Wyjąć zatrzask zamka błyskawicznego i nie umieszczać go w prowadnicy.
- Włożyć 1 pasek zamka błyskawicznego do magazynka
- Włożyć prowadnicę do magazynka i zamknąć zamek.
- Podłączyć przewód doprowadzania powietrza do wszywacza.

- Nie transportować kompresora ze zbiornikiem wypełnionym sprężonym powietrzem.
- UWAGA: niektóre podzespoły kompresora, takie jak głowica i przewody przepustowe mogą osiągać wysokie temperatury. Dotknięcie tych elementów grozi poparzeniem.
- Do podniesienia kompresora używać specjalnych uchwytów i mocowań.
- Dzieci i zwierzęta nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia w trakcie jego pracy.
- Jeśli kompresor jest wykorzystywany do rozpylania farby:
 - a) *nie należy przebywać w zamkniętym pomieszczeniu lub w pobliżu ognia.*
 - b) *upewnić się, że środowisko pracy jest dobrze wentylowane.*
 - c) *chronić nos i usta za pomocą maski.*
- Nie używać kompresora, gdy uszkodzeniu uległ kabel zasilający lub wtyczka; wymiany uszkodzonego elementu może dokonać jedynie pracownik autoryzowanego serwisu.
- Jeżeli zachodzi konieczność umieszczenia kompresora na podwyższeniu, należy zadbać o to, aby nie spadł na ziemię po rozpoczęciu pracy.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów lub rąk pod pokrywę zabezpieczającą – grozi to uszkodzeniem ciała oraz samego kompresora.
- W celu uniknięcia poważnych uszkodzeń nie używać kompresora niezgodnie z jego przeznaczeniem w stosunku do ludzi, zwierząt i przedmiotów.
- Jeśli kompresor nie jest używany przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.
- Upewnić się, że przewody przepustowe sprężonego powietrza są wykorzystywane ze sprężonym powietrzem (o czym świadczy maksymalna wartość ciśnienia dostosowana do ciśnienia samego kompresora). Nie naprawiać uszkodzonych przewodów samodzielnie.

3. DOPROWADZENIE POWIETRZA I ZŁĄCZA



Urządzenie nie może nigdy być zasilane tlenem, jakimkolwiek gazem łatwopalnym lub sprężonym powietrzem pochodzącym z butli - zagraża to wybuchem i poważnymi obrażeniami ciała.

Szybkozłącza

Przewód doprowadzający powietrze powinien być podłączony do urządzenia za pomocą szybkozłącza. Szybkozłącza umożliwiają odprowadzenie ciśnienia z urządzenia, kiedy jest ono odłączone.

Przewody powietrza

Przewody powietrza muszą wytrzymywać ciśnienie robocze wynoszące co najmniej 10 bar. Przewód doprowadzenia powietrza powinien być wyposażony w szybkozłącza umożliwiające "natychmiastowe odłączenie" od wszywacza.

Sprężone powietrze

Do zasilania urządzenia należy używać wyłącznie czystego sprężonego powietrza, odpowiadającego obowiązującym normom.

CE IZJAVA O SKLADNOSTI (SLO)

Na vlastní odpovědnost vyhlasujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami a normovanými dokumenty:

EN792-1, EN792-13

v souladu s nařízením

98/37 EEC

Od 01-11-2005

ZWOLLENL

W. Kamphof

Oddělení kvality

Ker je naša tržna politika nenehno izboljševanje izdelkov, si pridružujemo pravico do sprememb podatkov o izdelku brez predhodnega obvestila.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands

WSZYWACZ ZAMKÓW BŁYSKAWICZNYCH NA SPRĘŻONE POWIETRZE FPT-200

Numery w poniższym tekście odnoszą się do rysunków na stronie 2 + 3



Dla własnego bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwa innych osób, prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia. Pozwala to na zrozumienie zasady działania produktu oraz uniknięcie zbędnego ryzyka. Należy przechowywać ją w bezpiecznym miejscu, aby można z niej było skorzystać w razie potrzeby.

Spis treści:

1. Parametry szlifierki
2. Przepisy bezpieczeństwa
3. Doprowadzenie powietrza i złącza
4. Ładowanie wszywacza
5. Obsługa wszywacza
6. Konserwacja wszywacza

1. PARAMETRY SZLIFIERKI

Ciśnienie eksploatacyjne	4-7 bar (60-100 psi)
Maksymalne rozmiary zamka	13 - 25 mm

Pakowanie zawiera

- 1 Wszywacz zamków błyskawicznych na sprężone powietrze
- 1 Butelka oleju maszynowego
- 1 Zamki błyskawiczne 25 mm
- 1 Złącze DIN
- 1 Instrukcja Obsługi
- 1 Karta gwarancyjna
- 1 Instrukcje bezpieczeństwa

2. PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Objaśnienie symbolów

W tej instrukcji i/lub szlifierce są używane następujące symbole:



W razie nieprzestzegania danej instrukcji obsługi może powstać ryzyko zranienia oraz zginięcia personelu lub uszkodzenia narzędzia.



Podczas konserwowania zawsze należy odłączyć wąż powietrza.



Dokładnie przeczytać instrukcję.



Nosić okulary ochronne oraz ochraniać uszy.



Dokładnie przeczytać instrukcję.



Proszę nasmarować maszynę.

Proszę zwrócić szczególną uwagę na następujące zalecenia dotyczące bezpiecznej pracy z urządzeniem. Należy także przestrzegać wszystkich pozostałych zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji.

- Wszywacz powinien być używany wyłącznie do celu, do jakiego jest przeznaczony.
- Nigdy nie używać wszywacza w sposób zagrażający wyrzuceniem zamka w stronę użytkownika lub osób postronnych.
- Nigdy nie używać wszywacza jako młotka.
- Urządzenie powinno być trzymane wyłącznie za rączkę. Nigdy nie przenosić wszywacza trzymając za przewód doprowadzenia powietrza.
- Nigdy nie należy dokonywać jakichkolwiek przeróbek urządzenia lub modyfikować jego działania.
- Należy pamiętać, że nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała użytkownika lub osób postronnych.
- Nigdy nie pozostawiać wszywacza bez nadzoru z podłączonym przewodem powietrznym.
- Nigdy nie używać wszywacza nieposiadającego czytelnej tabliczki ostrzegawczej.

Szczegółowe zasady bezpieczeństwa

- W przypadku eksploatacji w warunkach stałego pełnego obciążenia i maksymalnego ciśnienia roboczego należy upewnić się, że temperatura środowiska pracy w zamkniętym pomieszczeniu nie przekracza +25°C.
- Zaleca się eksploatację kompresora maksymalnie w 70% jego możliwości przez godzinę pod pełnym obciążeniem, mając na względzie właściwą pracę urządzenia w dłuższej perspektywie czasu.
- Przed odkręceniem i odłączeniem końcówek od zbiornika należy upewnić się, że zbiornik został całkowicie odpowietrzony.
- Zabrania się wiercenia otworów, spawania lub celowego zniekształcania zbiornika sprężonego powietrza.
- Nie dokonywać żadnych prac konserwacyjnych bez wcześniejszego wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- Nie należy kierować na kompresor strumieni wody lub płynów łatwopalnych.
- Nie ustawiać przedmiotów łatwopalnych w bezpośrednim sąsiedztwie kompresora.
- Podczas przerw w pracy ustawić regulator ciśnienia w położeniu "0" (OFF = WYŁ.).
- Nigdy nie kierować strumienia powietrza na osoby lub zwierzęta.